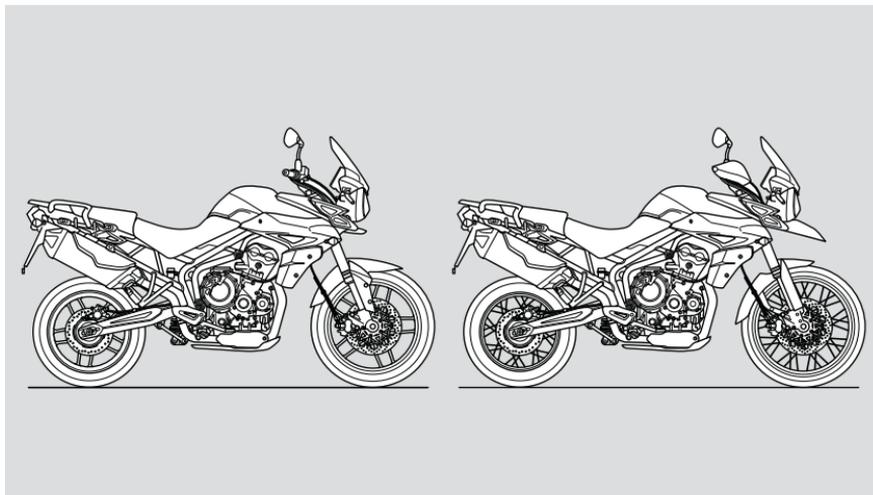


## ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное Руководство содержит информацию о мотоциклах Triumph Tiger 800 и Tiger 800XC. Всегда храните данное руководство с мотоциклом и обращайтесь к нему при необходимости.



### Опасность, Внимание и Заметки

В данном руководстве особо важная информация представлена следующим образом:

#### **Опасность**

Данным символом помечаются описания инструкций или процедур, не выполнение которых может привести к травмам, увечьям или даже смерти.

#### **Внимание**

Данным символом отмечаются описания инструкций или процедур, не выполнение которых может привести к поломке мотоцикла или его частей.

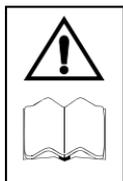
#### Note:

- Символом Note отмечается наиболее полезная и интересная информация.

# ПРЕДИСЛОВИЕ

---

## Символы



В определенных местах на мотоцикл нанесен представленный слева символ, он обозначает 'ВНИМАНИЕ:

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ' и

сопровождается схематичным описанием.

Никогда не пытайтесь ездить на мотоцикле или производить его настройки, не ознакомившись с инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

На странице **10** Вы можете ознакомиться с местами расположения вышеупомянутых символов. Эти символы также отображены на страницах с важной информацией данного руководства.

## Уход за мотоциклом

Для обеспечения длительной, безопасной и успешной эксплуатации Вашего мотоцикла, его сервисное обслуживание должно производиться только в сервисных центрах авторизованных дилеров Triumph.

Только авторизованные дилеры Triumph обладают необходимыми знаниями, оборудованием, навыками и опытом для грамотного обслуживания мотоциклов Triumph.

Для того, чтобы найти ближайшего к Вам дилера Triumph, посетите сайт компании, расположенный в интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) или позвоните авторизованному дистрибьютеру в Вашей стране. Их адреса и телефоны указаны в сервисной книге.

## Система глушения звука выхлопа

Производить изменения в системе глушения звука выхлопа запрещено.

Закон может запрещать:

- Изменение или демонтаж системы глушения звука выхлопа в любых целях, за исключением сервисных нужд,
- а также эксплуатацию мотоцикла с измененной или демонтированной системой глушения звука выхлопа, произведенной кем бы то ни было.

## Внедорожная эксплуатация

Tiger 800XC предназначен для эксплуатации на дорогах и легком внедорожье.

Tiger 800 предназначен для эксплуатации только на дорогах общего пользования.

## Руководство пользователя

Спасибо Вам за то, что выбрали мотоцикл марки Triumph. Данный мотоцикл является результатом работы инженеров Triumph, длительных и кропотливых тестов, а также стерления компании к созданию мотоцикла с безупречной надежностью, безопасностью и отличными характеристиками.

Пожалуйста, прочтите данное руководство перед первой поездкой, чтобы ознакомиться с правильной работой органов управления Вашим мотоциклом, а также его характеристиками, возможностями и ограничениями.

Данное руководство содержит советы по безопасной эксплуатации мотоцикла, но не содержит всей информации о технике и навыках, необходимых для управления мотоциклом.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти необходимое обучение для безопасного управления данным мотоциклом.

Данное Руководство также представлено на следующих языках:

- английском
- голландском;
- французском;
- немецком;
- итальянском;
- японском;
- португальском;
- шведском
- испанском.



### Опасность

Данное Руководство, а также все другие инструкции, которые поставляются с данным мотоциклом - являются его неотъемлемой частью и должны находиться с ним в том числе и при передаче мотоцикла новому владельцу.

Все лица, планирующие управлять данным мотоциклом, должны перед тем прочитать данное Руководство и все остальные инструкции, поставляемые с мотоциклом, для того, чтобы ознакомиться с работой органов управления мотоциклом, его возможностями, особенностями и ограничениями в эксплуатации. Не передавайте ваш мотоцикл третьим лицам, не ознакомившимся с работой органов управления вашим мотоциклом, его возможностями, особенностями и ограничениями в эксплуатации, так как это может привести к аварии.

## Общайтесь с Триумфом

Сотрудничество с компанией Triumph не ограничивается покупкой Вашего мотоцикла. Ваш отклик на покупку мотоцикла и отзыв, как владельца мотоцикла, очень важны и помогут компании совершенствовать свои мотоциклы и качество услуг. Пожалуйста, подтвердите свое согласие к сотрудничеству, сообщив Вашему дилеру при регистрации адрес Вашей электронной почты. Затем Вы получите подтверждение и ссылку, по которой можно будет оставить ваше мнение о компании.

# ПРЕДИСЛОВИЕ

---

## Информация

Версия Руководства, находящаяся у вас в руках, является самой актуальной на момент выхода в печать Руководства. Компания Triumph оставляет за собой право в любое время вносить изменения в данное Руководство без предварительного уведомления.

Не допускается полная или частичная перепечатка данного Руководства без согласия на то компании Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 10.2010 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, England.

## Содержание

Данное Руководство состоит из нескольких разделов. Ниже приведено содержание Руководства, которое поможет Вам найти начало искомого раздела, затем, открыв его, вы ознакомитесь с подробным содержанием раздела и найдете необходимую информацию.

Предисловие .....	<i>1</i>
Символы .....	<i>10</i>
Расположение узлов .....	<i>12</i>
Серийные номера .....	<i>17</i>
Общая информация .....	<i>19</i>
Как управлять мотоциклом .....	<i>53</i>
Аксессуары и дополнительный вес, поездки с пассажиром .....	<i>65</i>
Обслуживание и регулировка .....	<i>69</i>
Хранение мотоцикла .....	<i>115</i>
Спецификация .....	<i>117</i>

# ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Мотоцикл

#### Опасность

Tiger 800XC предназначен для эксплуатации как на дорогах общего пользования, так на легком внедорожье. Использование его в экстремальных внедорожных условиях может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

#### Опасность

Tiger 800 предназначен для эксплуатации исключительно на дорогах. Неприемлемо эксплуатировать его вне дорог.

Эксплуатация вне дорог может привести к потере управления над мотоциклом и, как результат, нанесению травм и в некоторых случаях смерти.

#### Опасность

Данный мотоцикл не предназначен для эксплуатации с прицепом или коляской.

#### Опасность

Данный мотоцикл предназначен к эксплуатации в качестве 2-х колесного транспортного средства под управлением водителя с/без пассажира.

Общий вес водителя, пассажира, их багажа и аксессуаров, установленных на мотоцикл, не должен превышать максимально разрешенную нагрузку:

Tiger 800 - 225 кг;

Tiger 800XC - 223 кг.

#### Опасность

Данный мотоцикл оборудован катализатором выхлопных газов, расположенным под двигателем. Во время работы двигателя выхлопная система и катализатор очень сильно нагреваются. В случае контакта с выхлопной системой легко воспламеняющиеся предметы такие как трава, одежда или ткань могут воспламениться. Всегда избегайте контакта легковоспламеняемых материалов с деталями выхлопа или катализатором.

# ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## Топливо и выхлопные газы

### Опасность

#### Топливо - легковоспламеняемо:

Перед заправкой топливом всегда глушите двигатель. Не курите в процессе заправки топливом или при открытой крышке бака, или вблизи источников открытого огня.

Обязательно убедитесь в том, что капли топлива не попали на части двигателя, выпускные патрубки и глушители.

При попадании топлива в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании на кожу, немедленно промойте большим количеством воды с мылом. Снимите одежду, пропитанную бензином.

### Опасность

Никогда не заводите и не оставляйте работать двигатель в закрытом пространстве. Выхлопные газы токсичны и могут стать причиной потери сознания и смерти. Всегда заводите мотоцикл на улице или в хорошо проветриваемых помещениях.

## Шлем и экипировка

### Опасность

При поездках на мотоцикле водитель и пассажир обязаны носить мотоциклетные шлемы, защитные очки, перчатки, ботинки, штаны (с защитой коленей) и яркую куртку. Яркая одежда помогает стать мотоциклисту (или пассажиру) более заметным на дороге для участников движения, однако полной защиты не гарантирует. Ношение рекомендованной защитной экипировки снижает риск травм и повреждений.

### Опасность

Шлем является самым важным элементом экипировки и защищает от серьезных травм головы. Тщательно подберите шлем себе и пассажиру. Шлем должен сидеть на голове плотно и комфортно. Яркий шлем помогает стать мотоциклисту (или пассажиру) более заметным на дороге для участников движения.

Закрытые шлемы обеспечивают большую защиту нежели открытые.

Всегда передвигайтесь с защитным стеклом на шлеме или используйте специальные защитные очки.



# ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## Парковка

### **Опасность**

Когда оставляете мотоцикл, всегда глушите двигатель и вынимайте ключ из замка зажигания, это снизит вероятность угона мотоцикла.

При парковке мотоцикла всегда помните: Включите и оставьте мотоцикл на первой передаче, это предотвратит возможное движение мотоцикла.

После поездки двигатель и выхлопная система еще долго остаются горячими. Не паркуйте мотоцикл в местах, где прохожие или дети смогут дотронуться до мотоцикла.

Не паркуйте мотоцикл на мягком грунте или склоне - это может стать причиной его падения.

Дополнительную информацию читайте в разделе 'Как управлять мотоциклом' данного руководства.

## Запчасти и Аксессуары

### **Опасность**

Владельцы должны знать, что оригинальными деталями являются те, которые официально поставляются компанией Triumph и устанавливаются официальными дилерами.

В частности, крайне небезопасно устанавливать детали или аксессуары, требующие снятия/установки или вмешательства в электрическую или топливную системы, любое такое вмешательство может стать угрозой безопасности.

Установка неоригинальных деталей и аксессуаров может привести к изменению управляемости и стабильности и стать причиной аварий, увечий и смерти.

Triumph не несет ответственности за возможные последствия использования неоригинальных запчастей и аксессуаров или установку оригинальных запчастей и аксессуаров у неавторизованного дилера.

# ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## Обслуживание/Оборудование

### Опасность

При наличии подозрений на неисправность мотоцикла, незамедлительно свяжитесь с авторизованным дилером Triumph.

Помните, эксплуатация неисправного мотоцикла опасна и может привести к травмам.

### Опасность

Убедитесь, что все необходимое по закону оборудование, установлено и работает. Снятие или модификация светового оборудования, выхлопной системы может быть вне закона. Некорректно выполненные или неправильные модификации могут ухудшить управляемость, стабильность и привести к потере управления и аварии.

### Опасность

В случае, если мотоцикл побывал в аварии, его надо показать авторизованному дилеру для проверки и ремонта. Любая авария может стать причиной новой поломки мотоцикла, аварии, увечий и смерти, если последствия предыдущей аварии не были своевременно выявлены и устранены.

## Поездка на мотоцикле

### Опасность

Не используйте мотоцикл, когда Вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом, находясь под воздействием алкоголя или наркотиков, запрещено законом.

Управление мотоциклом в усталом состоянии или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков, снижает способность водителя контролировать мотоцикл и может привести к полной потере контроля и аварии.

### Опасность

Все водители должны иметь права на управление мотоциклом соответствующей категории. Управление мотоциклом без прав незаконно и может привести к аресту.

Управление мотоциклом без соответствующего обучения и навыков, опасно и может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

### Опасность

Всегда управляйте мотоциклом безопасно и носите защитную экипировку, упомянутую в данном предисловии. Помните, мотоцикл не дает той же степени безопасности, что машина.

# ПРЕДИСЛОВИЕ - ОСНОВЫ БЕЗОПАСНОСТИ

## **Опасность**

Данный мотоцикл Triumph должен эксплуатироваться на дорогах общего пользования с соблюдением скоростных ограничений. Управление мотоциклом на скоростном шоссе опасней, так как времени на реакцию меньше и скорость выше. Всегда снижайте скорость в трудных дорожных ситуациях, таких как плохая погода или плотное движение и пробки.

## **Опасность**

Постоянно следите за изменениями дорожного покрытия, дорожного движения, погодных условий и порывов ветра. Вся двухколесная техника подвержена воздействию внешних сил, которые могут стать причиной аварии. Вот некоторые из них:

- Ветер от встречных и попутных машин;
- Ямы, колейность и неровность дорожного покрытия;
- Плохая погода;
- Ошибка водителя.

Вначале для ознакомления с мотоциклом, управляйте им на невысокой скорости вдали от оживленного движения. Никогда не превышайте скоростные ограничения.

## **Опасность**

Черезмерный наклон мотоцикла в движении может стать причиной его неустойчивости, потери контроля и аварии.

## **Руль и подножки**

## **Опасность**

Водитель мотоцикла всегда должен контролировать мотоцикл и держать обе руки на руле.

Если руль будет отпущен, это приведет к изменению управляемости мотоцикла и его стабильности, что может стать причиной потери контроля и аварии.

## **Опасность**

Водитель и пассажир во время поездки должны всегда использовать подножки, установленные на мотоцикле.

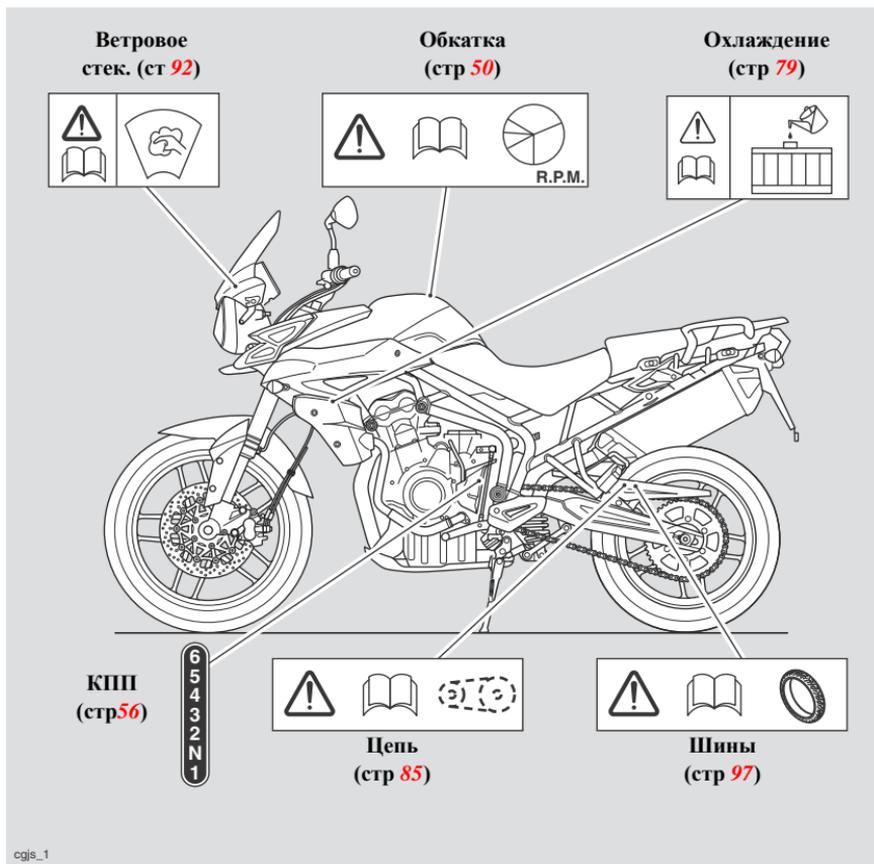
Использование подножек снижает риск возможных травм.

# СИМВОЛЫ

## СИМВОЛЫ

Наклейки, расположенные на мотоцикле (расположение которых отображено здесь и далее), указывают на необходимость ознакомиться с важной информацией в данном руководстве. Все участники должны быть ознакомлены с данной информацией.

### Расположение символов на - Tiger 800 и Tiger 800XC



## Расположение символов на - Tiger 800 и Tiger 800XC

### **Внимание**

Все наклейки и символы, за исключением наклеек периода обкатки, нанесены с использованием сильного клея, а в некоторых случаях находятся под лаком. Поэтому попытки снять или удалить эти наклейки приведут к порче лакокрасочного покрытия.

#### Ежедневные проверки (стр 51)

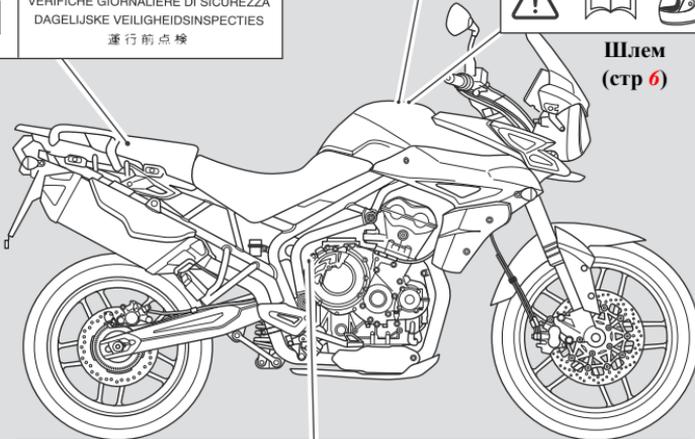
	DAILY SAFETY CHECKS TÄGLICHE SICHERHEITSKONTROLLEN CONTROLES DE SECURITE QUOTIDIENS CHEQUEOS DE SEGURIDAD DIARIOS VERIFICAÇÕES DIÁRIAS DE SEGURANÇA VERIFICHE GIORNALIERE DI SICUREZZA DAGELIJSKE VEILIGHEIDSINSPECTIES 運行前点検
	

#### Топливо (стр 42)

		
---	---	---

		
---	---	---

#### Шлем (стр 6)



		
---	---	---

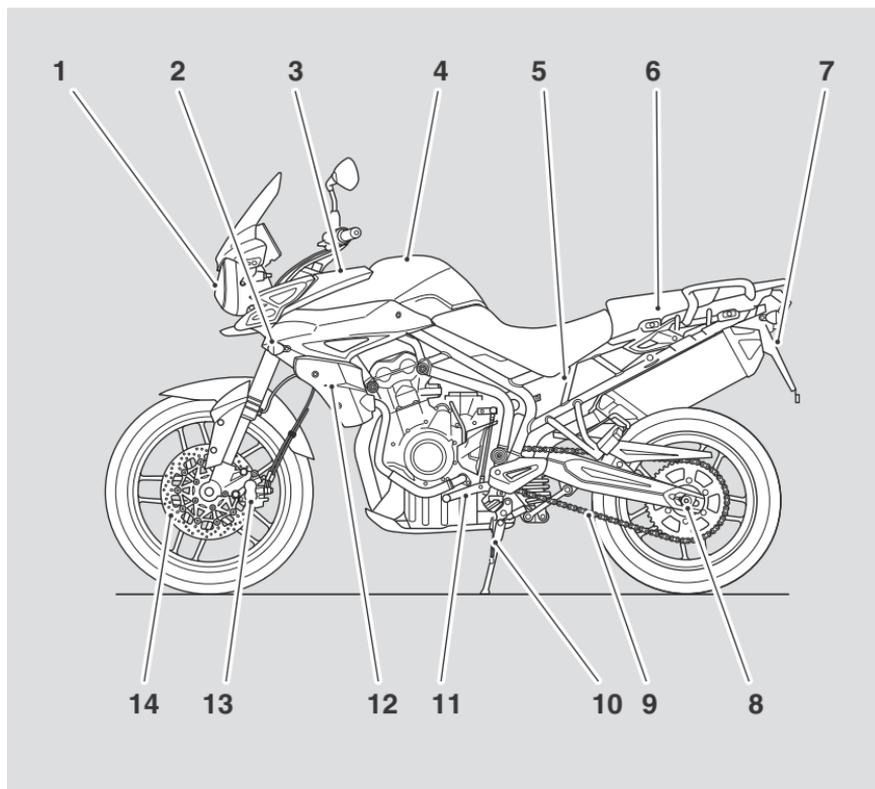
#### Масло (стр 76)

cgjr\_1

# Расположение узлов

## РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ

### Tiger 800

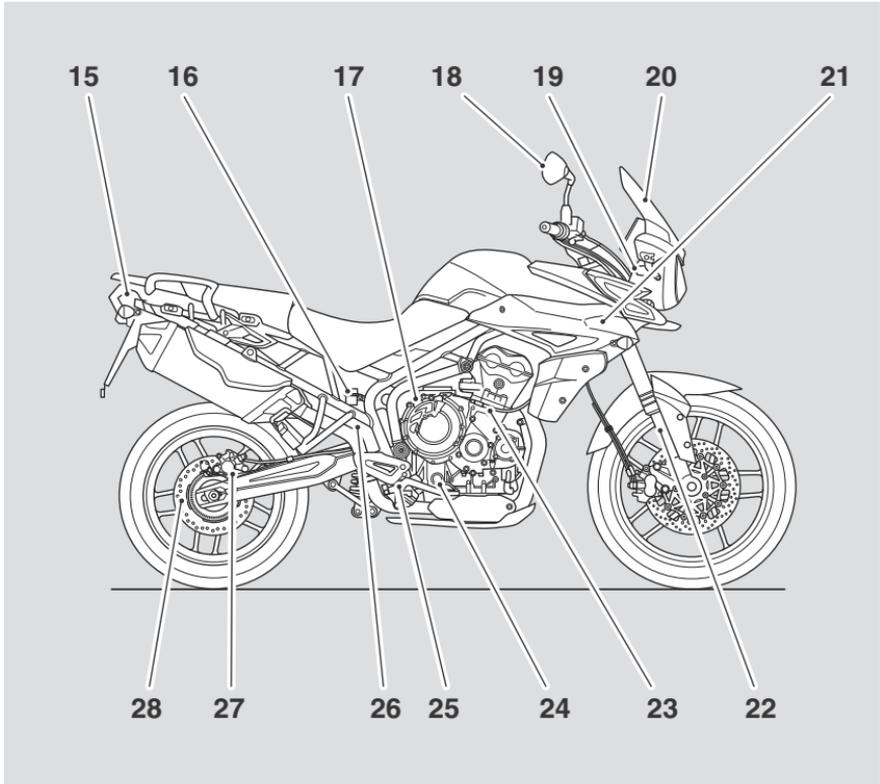


1. Фара
2. Передний индикатор поворота
3. Выход электропитания
4. Горловина топливного бака
5. АКБ и блок предохранителей
6. Набор инструментов /  
Дополнительный U-замок
7. Замок сидения

8. Регулятор заднего колеса
9. Цепь
10. Боковая подставка
11. Рычаг переключения передач
12. Радиатор/Крышка радиатора
13. Передний тормозной суппорт
14. Передний тормозной диск

## РАСПОЛОЖЕНИЕ УЗЛОВ

### Tiger 800 (продолжение)

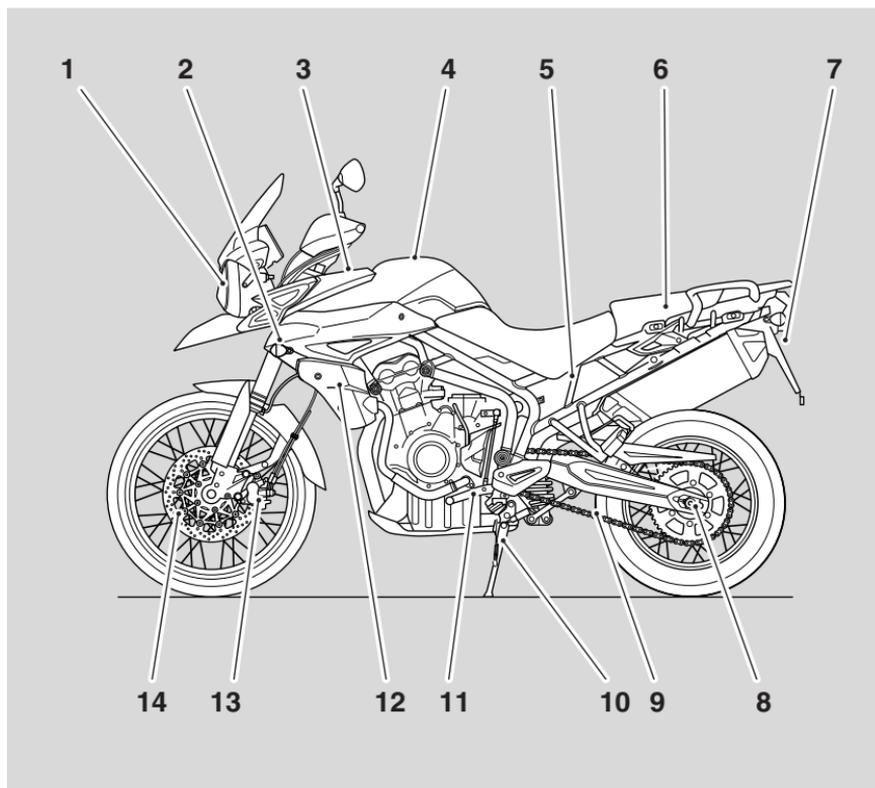


- 15. Стоп сигнал/Задний фонарь
- 16. Расширит. бачок заднего тормоза
- 17. Заливная пробка масла
- 18. Зеркало заднего вида
- 19. Регулятор фары
- 20. Ветровое стекло
- 21. Расширительный бачок системы охлаждения

- 22. Передняя вилка
- 23. Тросик сцепления
- 24. Окошко уровня масла
- 25. Педаль заднего тормоза
- 26. Регулятор поджатия пружины заднего амортизатора
- 27. Задний тормозной суппорт
- 28. Задний тормозной диск

## Расположение узлов

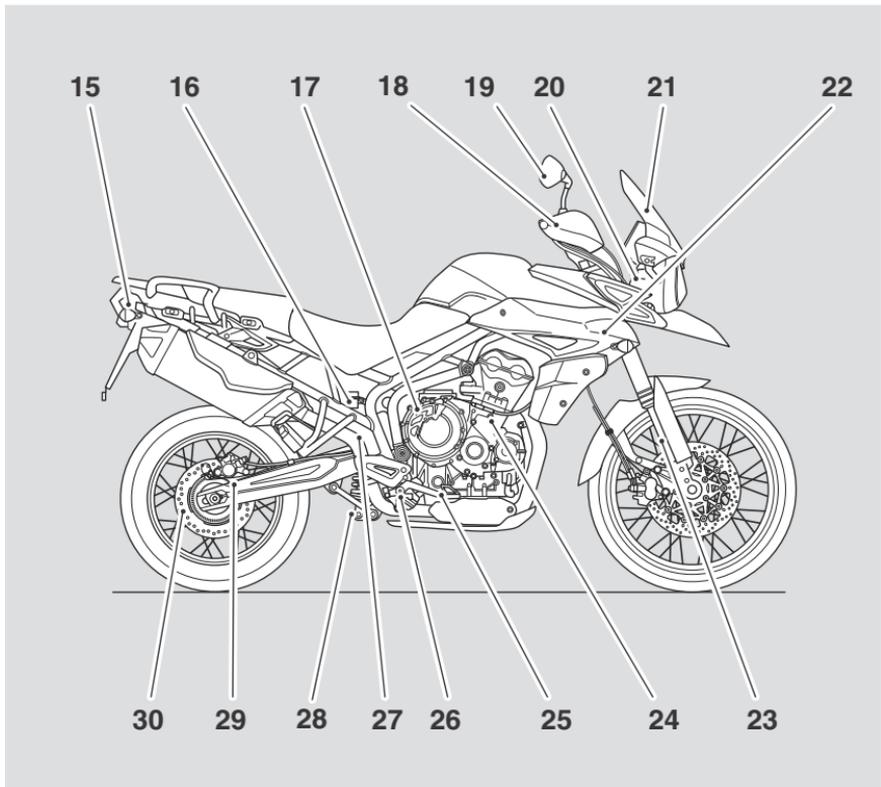
### Tiger 800XC



1. Фара
2. Передний индикатор поворота
3. Выход электропитания
4. Горловина топливного бака
5. АКБ и блок предохранителей
6. Набор инструментов /  
Дополнительный U-замок
7. Замок сидения

8. Регулятор заднего колеса
9. Цепь
10. Боковая подставка
11. Рычаг переключения передач
12. Радиатор/Крышка радиатора
13. Передний тормозной суппорт
14. Передний тормозной диск

### Tiger 800XC (продолжение)



15. Стоп сигнал/Задний фонарь

16. Расшир. бачок заднего тормоза

17. Заливная пробка масла

18. Защита рук

19. Зеркало заднего вида

20. Регулятор фары

21. Ветровое стекло

22. Расширительный бачок системы охлаждения

23. Передняя вилка

24. Тросик сцепления

25. Смотровое окошко уровня масла

26. Педаль заднего тормоза

27. Регулятор поджатия пружины заднего амортизатора

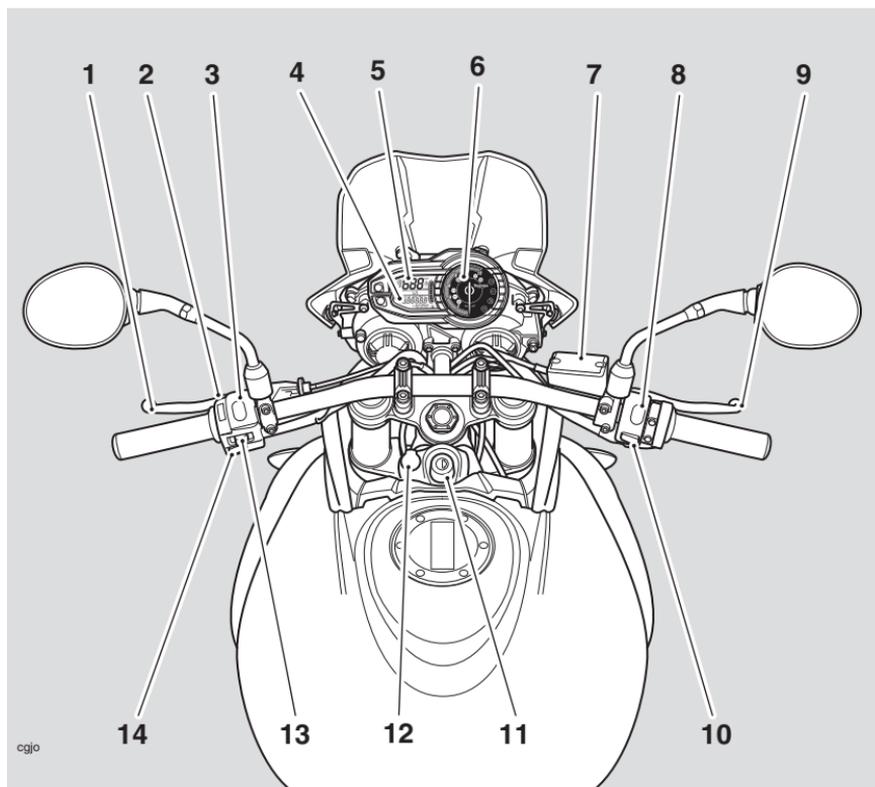
28. Регулятор усилия отбоя заднего амортизатора

29. Задний тормозной суппорт

30. Задний тормозной диск

## Расположение узлов

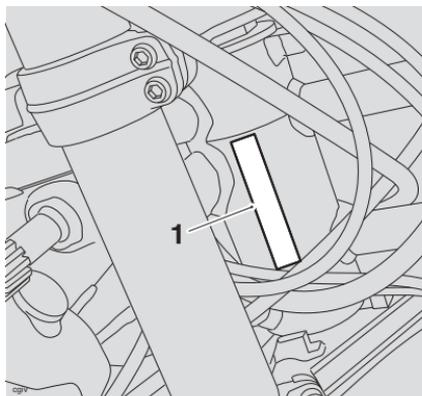
Все модели (На примере Tiger 800)



- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Рычаг сцепления                        | 8. Кнопка выключения двигателя        |
| 2. Кнопка "мигания" дальним светом        | 9. Рычаг переднего тормоза            |
| 3. Переключатель света фары               | 10. Кнопка запуска двигателя          |
| 4. Дисплей инструментальной панели        | 11. Замок зажигания                   |
| 5. Спидометр                              | 12. Выход электропитания              |
| 6. Тахометр                               | 13. Переключатель указателей поворота |
| 7. Расширительный бачок переднего тормоза | 14. Кнопка звукового сигнала          |

## СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

### Идентификационный номер (VIN)

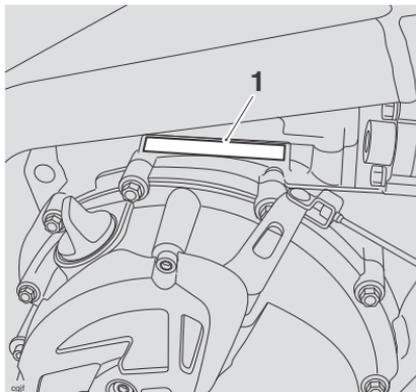


#### 1. VIN номер (на Tiger 800)

VIN-номер мотоцикла выбит на рулевой колонке рамы мотоцикла. Он также продублирован на табличке, расположенной слева на рулевой колонке.

Запишите VIN номер Вашего мотоцикла в приведенном ниже прямоугольнике.

### Номер двигателя



#### 1. Номер двигателя (на Tiger 800)

Номер двигателя выбит на верхней части блока двигателя, сразу за сцеплением. Запишите номер двигателя Вашего мотоцикла в приведенном ниже прямоугольнике.

## СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

---

This page intentionally left blank

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### СОДЕРЖАНИЕ

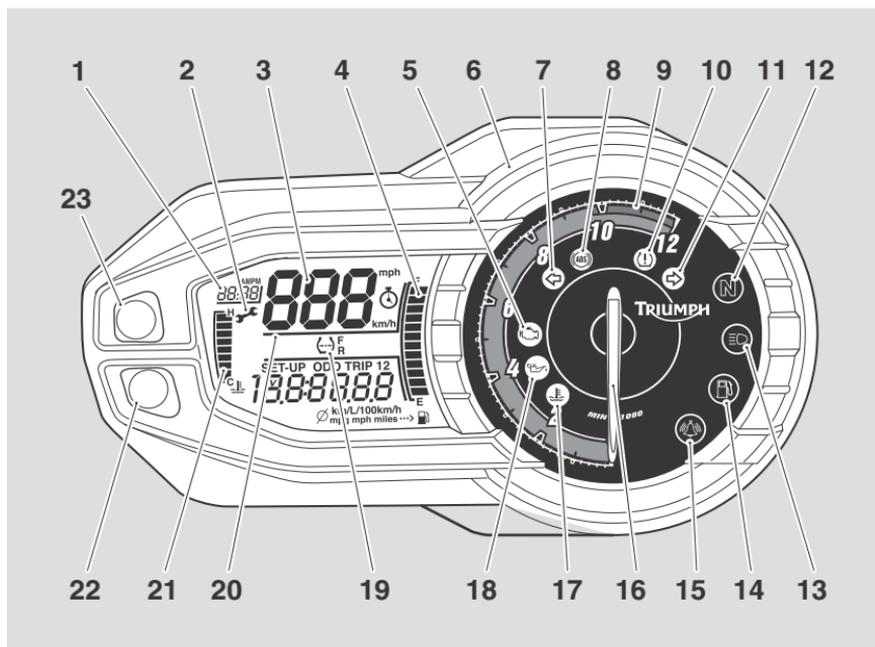
Панель приборов . . . . .	21
Спидометр и Одометр . . . . .	22
Тахометр . . . . .	22
Компьютер пробега . . . . .	22
Одометр/Счетчик пробега . . . . .	23
Счетчик пробега . . . . .	23
Сброс счетчика пробега . . . . .	24
Одометр . . . . .	24
Установка времени . . . . .	24
Единицы измерения . . . . .	25
Выключение ABS (только для моделей с ABS) . . . . .	27
Индикатор сервисного обслуживания . . . . .	27
Индикатор уровня топлива . . . . .	28
Система контроля давления в шинах (TPMS) . . . . .	28
Принцип работы . . . . .	28
Серийный номер датчика давления . . . . .	29
Отображение данных . . . . .	29
Батареи датчиков . . . . .	30
Давление в шинах . . . . .	30
Замена шин . . . . .	31
Индикаторы . . . . .	31
Индикатор указателей поворота . . . . .	31
Индикатор дальнего света . . . . .	31
Индикатор низкого уровня топлива . . . . .	31
Индикатор нейтральной скорости КПП . . . . .	31
Индикатор низкого давления масла . . . . .	31
Индикатор высокой температуры двигателя . . . . .	32
Индикатор неисправности системы управления двигателем . . . . .	32
Индикатор сигнализации . . . . .	33
Индикатор системы контроля давления в шинах . . . . .	34

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

Ключ зажигания . . . . .	35
Замок зажигания/Замок рулевой колонки . . . . .	36
Позиции замка зажигания . . . . .	36
Регулировка рычага тормоза . . . . .	37
Правый блок переключателей . . . . .	38
Кнопка выключения двигателя . . . . .	38
Кнопка запуска двигателя . . . . .	39
Левый блок переключателей . . . . .	39
Переключатель света фар . . . . .	39
Переключатель указателей поворота . . . . .	40
Кнопка звукового сигнала . . . . .	40
Кнопка "мигания" дальним светом . . . . .	40
Регулировка положения руля . . . . .	40
Качество топлива/Заправка . . . . .	42
Качество топлива . . . . .	42
Крышка топливного бака . . . . .	43
Заправка топливного бака . . . . .	43
Набор инструментов и Руководство пользователя . . . . .	44
Подножка . . . . .	44
Боковая подножка . . . . .	44
Сидения . . . . .	45
Уход за сидением . . . . .	45
Заднее сидение . . . . .	46
Водительское сидение . . . . .	47
Регулировка высоты водительского сидения . . . . .	47
Крепление для шлема . . . . .	48
Triumph D-замок . . . . .	49
Дополнительный выход электропитания . . . . .	50
Обкатка . . . . .	50
Руководство по безопасности . . . . .	51
Перечень ежедневных проверок . . . . .	51

## Панель приборов



- |  |  |
|--|--|
| 1. Часы  | 13. Индикатор дальнего света фары  |
| 2. Индикатор прохождения ТО  | 14. Индикатор низкого уровня топлива   |
| 3. Спидометр   | 15. Индикатор сигнализации/<br>иммобилайзера (доп оборудование)                        |
| 4. Индикатор уровня топлива  | 16. Тахометр   |
| 5. Индикатор неисправности двигателя   | 17. Индикатор перегрева  |
| 6. Индикатор переключения передач  | 18. Индикатор низкого давления масла   |
| 7. Индикатор левого указателя поворота   | 19. Индикатор давления в шинах (если установлено) ( не устанавливается на Tiger 800XC) |
| 8. Индикатор ABS (Модели с ABS)  | 20. Дисплей инструментальной панели  |
| 9. Тахометр 'красная зона'   | 21. Индикатор температуры охлаждающей жидкости   |
| 10. Индикатор низкого давления в шинах (если установлено) ( не устанавливается на Tiger 800XC) | 22. Кнопка В   |
| 11. Индикатор правого указателя поворота   | 23. Кнопка А   |
| 12. Индикатор нейтральной передачи   |  |

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Спидометр и счетчик пробега

Электронный спидометр отображает скорость движения мотоцикла. Скорость отображается с шагом в один километр в час.

На дисплее отображается общий пробег и два счетчика пробега.

Дополнительная информация о счетчиках пробега будет приведена на последующих страницах.

## Тахометр

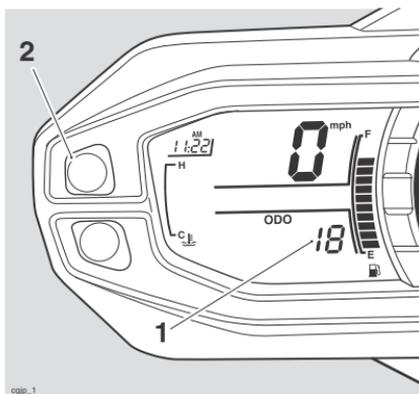
Тахометр отображает количество оборотов двигателя в минуту (об/мин). С правой стороны на тахометре обозначена 'красная зона'. Если обороты двигателя находятся в красной зоне, то скорость его вращения выше рекомендованной и он не дает максимальной отдачи.



### Внимание

Не позволяйте оборотам находиться в красной зоне, это может привести к серьезной поломке.

## Компьютер пробега



1. Экран
2. Кнопка A

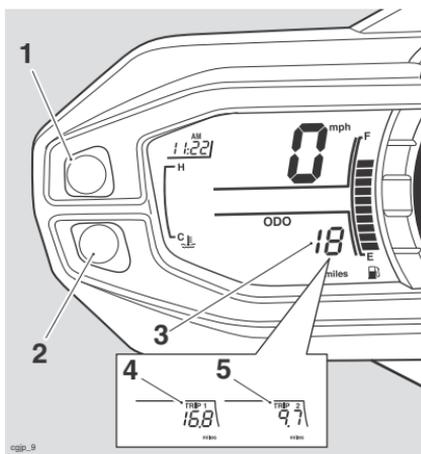
Для доступа к показаниям счетчиков пробега, нажмите и отпустите кнопку 'A' пока требуемая информация не отобразится на экране. Информация на дисплее будет отображаться в следующем порядке:

- Счетчик пробега 1
- Счетчик пробега 2
- Система измерения давления в шинах - если установлена только для Tiger 800
- Установка

### Note:

- Система измерения давления в шинах (TPMS) - устанавливается как допущия у авторизованного дилера Triumph только на модель Tiger 800XC.

## Счетчик пробега



1. Кнопка А
2. Кнопка В
3. Отображение общего пробега
4. Счетчик пробега 1
5. Счетчик пробега 2

## Счетчик пробега

Каждый счетчик пробега показывает пробег мотоцикла, время пробега, средний расход топлива, мгновенный расход топлива и среднюю скорость, все данные указываются с момента последнего сброса на ноль.

Для доступа к показаниям счетчика, включите зажигание. Нажмите и отпустите кнопку 'А' необходимое количество раз пока не отобразятся данные счетчика.

Нажмите и отпустите кнопку 'В' пока не отобразятся необходимые данные. Данные будут отображаться в следующей последовательности:

- Пробег
- Пробег на остатке топлива
- Время пробега
- Средний расход топлива
- Мгновенный расход топлива
- Средняя скорость

Информация отображается с момента последнего сброса счетчика:

## Дистанция пробега

Пробег с момента последнего сброса.

## Пробег на остатке топлива

Указывает возможный пробег на остатке топлива в баке.

## Время пробега

Общее время пробега.

## Средний расход топлива

Отображает средний расход топлива с момента последнего сброса. После сброса данные отобразятся через 0.1 км пробега.

## Мгновенный расход топлива

Отображает мгновенный расход топлива в режиме реального времени.

## Средняя скорость

Отображает информацию о средней скорости с момента последнего сброса. После сброса информация отобразится через 1 км пробега.



## Опасность

Не пытайтесь переключаться между одометром и счетчиками пробега и сбрасывать их во время движения. Это опасно и может привести к аварии.

### Сброс счетчика пробега

Для сброса данных любого из счетчиков пробега, выберите счетчик который необходимо сбросить. Нажмите и удерживайте кнопку 'B' 2 секунды. Спустя 2 секунды данные будут сброшены на ноль.

#### Note:

- При сбросе счетчика пробега также сбрасываются данные времени пробега, среднего расхода и средней скорости в пути.

Для выхода из меню, нажмите и отпустите кнопку 'A' пока на экране не появится желаемая информация.

### Одометр

При включении зажигания на дисплее на 3 секунды появятся показания одометра, после чего отобразятся последние показания счетчика пробега.

Одометр отображает общий пробег мотоцикла. Для доступа к показаниям одометра нажимайте кнопку 'A' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее, затем нажимайте кнопку 'B'. Нажимайте кнопку 'A' пока данные одометра не отобразятся на дисплее. Для выхода из меню одометра, нажимайте кнопку 'A' пока не появится надпись "return", затем нажимайте кнопку 'B'. На дисплее будет отображен счетчик пробега.

### Установка времени



## Опасность

Не устанавливайте время в процессе движения. Это опасно и может привести к аварии.

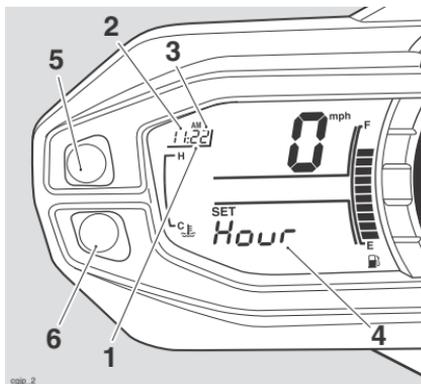
Для установки часов включите зажигание. Нажимайте кнопку 'A' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее. Нажмите кнопку 'B' и на дисплее появится надпись "t-SET" (установка времени).

Снова нажмите кнопку 'B' и на дисплее отобразятся параметры времени "24 Hr" или "12 Hr". Нажмите кнопку 'A' для выбора вида отображения времени и затем нажмите кнопку 'B'. Значение часа начнет мигать и на дисплее отобразится надпись "Hour" (час).

Для установки значения часа, убедитесь что оно мигает и на дисплее отображена надпись "Hour". Нажимайте кнопку 'A' для изменения величины. Каждое нажатие изменяет показания на один час. При продолжительном нажатии показания будут увеличиваться непрерывно с шагом в один час.

По окончании выбора необходимого значения часа нажмите кнопку 'B'. Значение минут начнет мигать и на дисплее будет отображена надпись "Min" (минуты). Значение минут настраивается аналогично установкам часа.

По окончании установки значений часа и минут нажмите кнопку 'B' для подтверждения, на дисплее отобразится надпись "t-SET" (установка времени). Нажимайте кнопку 'A' пока на дисплее не появится надпись "return", после чего нажмите кнопку 'B'. На дисплее будет отображен счетчик пробега 1.



1. Отображение времени
2. Значение часа
3. Значение минут
4. Дисплей (Выбрано значения часа для изменения)
5. Кнопка A
6. Кнопка B

### Выбор единиц измерения (Имперические, US или Метрические)

Показания могут отображаться в следующих измерениях:

- mpg - Имперические галлоны;
- mpg US - US галлоны;
- л/100 км - Метрические;
- км/L - Метрические.

Каждое измерение предоставляет следующую информацию:

#### mpg (Имперический галлон)

Показания спидометра и одометра указаны в милях. Расход топлива будет измеряться в имперических галлонах.

#### mpg US (US галлон)

Показания спидометра и одометра указаны в милях. Расход топлива будет измеряться в US галлонах.

#### L/100 km (Метрические)

Показания спидометра и одометра указаны в километрах. Расход топлива будет измеряться в литрах на 100 км.

#### km/L (Метрические)

Показания спидометра и одометра указаны в километрах. Расход топлива будет измеряться в километрах на литр.



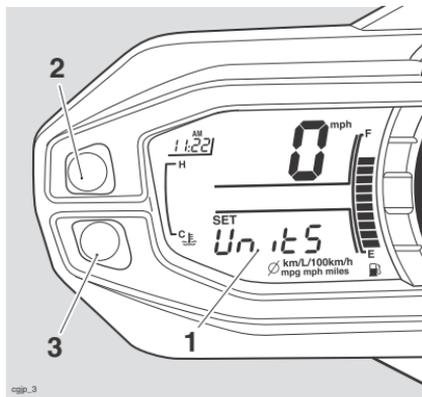
#### Опасность

Не устанавливайте единицы измерения показаний в процессе движения. Это опасно и может привести к аварии.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для доступа к установке единиц измерения включите зажигание. Нажимайте кнопку 'A' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее, затем нажмите кнопку 'B'.

Нажимайте кнопку 'A' пока на дисплее не появится надпись "UnitS" (единицы измерения), затем нажмите кнопку 'B'.



1. Дисплей
2. Кнопка А
3. Кнопка В

Нажимайте кнопку 'A' пока не выберите желаемый режим. Единицы измерения на дисплее будут отображаться в следующем порядке:

- mpg - Имперические галлоны;
- mpg US - US галлоны;
- L/100 km - Метрические единицы;
- km/L - Метрические единицы.

**Модели без системы измерения давления в шинах TPMS:** Нажмите кнопку 'B' и не нажимайте кнопку 'A' или 'B' пока на дисплее не отобразится надпись "UnitS". После появления на экране надписи "UnitS", нажимайте кнопку 'A' пока на экране не отобразится надпись "rEturn", затем нажмите кнопку 'B'. На дисплее отобразится счетчик пробега 1.

**Модели со системой измерения давления в шинах TPMS:** Нажмите кнопку 'B' и не нажимайте кнопку 'A' или 'B' пока на дисплее не отобразится надпись "PSI" или "bAr". Нажимайте кнопку 'A' пока не будут выбраны желаемые единицы измерения давления в шинах. Нажмите кнопку 'B' и ждите пока на дисплее не отобразится надпись "UnitS", нажимайте кнопку 'A' и когда на дисплее отобразится надпись "rEturn", нажмите кнопку B. На дисплее отобразится счетчик пробега 1.

## Отключение ABS (только модели с ABS)

Существует возможность временно отключить систему ABS. Систему ABS не возможно отключить навсегда, она активируется при каждом включении зажигания.



### Опасность

Если система ABS отключена, тормозная система будет работать как тормозная система без ABS. В этом случае резкое и сильное торможение может стать причиной блокировки колес и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

### Для того чтобы отключить систему ABS

Для доступа к функции отключения ABS включите зажигание.

Нажимайте кнопку 'A' до отображения надписи "set up" (установка) на дисплее, затем нажмите кнопку 'B'.

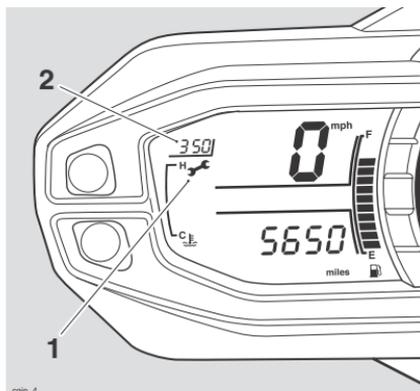
Нажимайте кнопку 'A' пока на дисплее не появится надпись "ABS".

Нажатие кнопки 'B' отключит работу системы ABS; на дисплее отобразится надпись ABS OFF в течение 2 секунд, и загорится индикатор не работающей системы ABS.

### Для включения системы ABS

Для повторного включения системы ABS, выключите и включите зажигание.

## Индикатор сервисного обслуживания

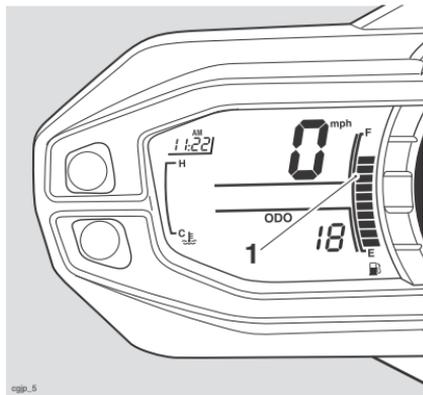


1. Индикатор сервисного обслуживания
2. Оставшийся пробег до сервиса

При включении зажигания на дисплее в верхнем левом углу отобразится оставшийся пробег до следующего планового ТО (если он менее 800 км) и под ним загорится индикатор сервисного обслуживания (ключ) на 3 секунды.

По достижении сервисного пробега на дисплее при включении зажигания будет загораться индикатор сервисного пробега и будет гореть постоянно, пока не будет пройдено плановое ТО у авторизованного дилера Triumph. Перепробег будет отображен как минусовое значение.

## Индикатор уровня топлива



### 1. Индикатор уровня топлива

Индикатор уровня топлива показывает остаток топлива в баке.

При включенном зажигании, количество отображенных делений на шкале указывает на уровень топлива в баке.

При полном баке отображаются все 12 делений, при пустом баке - ни одно деление не горит.

Когда загорятся 2 последних деления - загорится индикатор низкого уровня топлива и через 5 секунд дисплей перейдет в отображение режима 'Range' (остаточный пробег) (см стр 23). Это указывает на то что в баке осталось около 4.5 литров топлива и Вам необходимо заправиться при первой возможности.

После дозаправки, информация на индикаторе обновится только во время поездки. В зависимости от стиля езды на обновление информации об уровне топлива может потребоваться до 5 минут.

## Система контроля давления в шинах (TPMS)

Note:

- Система TPMS является допцией и устанавливается только на модель Tiger 800. Эта система не может работать на модели Tiger 800XC.



### Принцип работы

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление в шинах и передают информацию на приборную панель. Данные датчики не передают информацию пока скорость движения мотоцикла менее 20 км/ч. До получения данных от датчиков на дисплее будут отображены два тире.

Система контроля давления в шинах (TPMS) устанавливается в качестве допции у авторизованных дилеров Triumph. Функция TPMS на дисплее будет доступна только после установки и активации системы.

Специальная наклейка нанесена на диски в месте крепления датчика рядом с нипелем.

## Серийные номера датчиков давления

Серийные номера каждого датчика напечатаны на наклейках, расположенных на самих датчиках. Данный номер может понадобиться дилеру для сервисных и диагностических целей.

При установке датчиков системы, убедитесь, что серийные номера датчиков записаны в ниже приведенных полях.

### Передний датчик давления в шинах

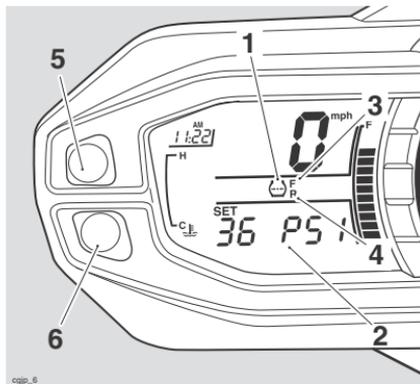
### Задний датчик давления в шинах

## Отображение системы



### Опасность

Не пытайтесь переключаться между показаниями давления в переднем и заднем колесе во время движения. Это опасно и может привести к аварии



1. Символ TPMS
2. Отображение давления
3. Индикатор передней шины
4. Индикатор задней шины
5. Кнопка A
6. Кнопка B

Для доступа к меню отображения данных о давлении включите зажигание.

Нажимайте кнопку 'A' пока на дисплее не отобразится надпись "psi" или "bAr".

Нажмите кнопку 'B' для выбора данных о давлении в переднем или в заднем колесе.

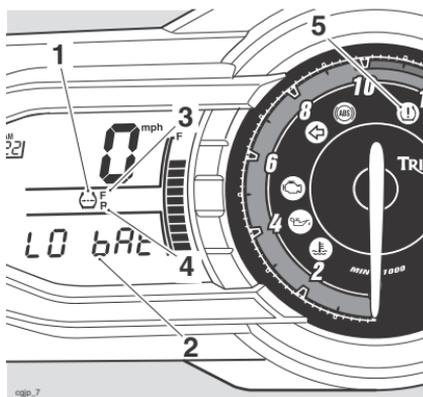
# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При выборе функции отображения данных системы контроля давления в шинах на дисплее отображается надпись "—" "psi" или "bAt" до того момента пока скорость мотоцикла не превысит 20 км/ч и приборная панель не получит данные от датчика.

Для выхода из меню отображения данных системы контроля давления в шинах нажмите кнопку 'A'.

## Уровень зарядки батареи датчиков

Когда заряд батареи датчика упадет, на дисплее отобразится надпись "LO bAt" и индикатор TPMS укажет, какой из датчиков разряжен. Если датчики полностью разряжены, на дисплее будут отображаться только тире, загорится красный индикатор TPMS и на экране будет мигать символ TPMS. Свяжитесь с Вашим авторизованным дилером для замены датчика и впишите данные новых датчиков на странице 29.



1. Символ TPMS
2. Дисплей
3. Индикация передней шины

## 4. Индикация задней шины

## 5. Индикатор TPMS

В случае, если после включения зажигания, индикатор начинает мигать в течение 10 секунд и потом продолжает гореть, это указывает на наличие неисправности в системе TPMS. Свяжитесь с Вашим авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности.

## Давление в шинах

На дисплее отображается давление в шинах в реальном времени, оно может отличаться от рекомендованных значений на холодных шинах. Это связано с тем, что во время эксплуатации шины и воздух в них нагреваются и давление вырастает. В рекомендациях по давлению в шинах этот момент учтен.

Владельцы должны регулировать давление в шинах только когда те холодные (см стр 99), и не должны использовать данные системы контроля давления в шинах.

## Опасность

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве измерителя давления при контроле давления в шинах. Всегда проверяйте давление в шинах, когда они холодные и используя исправные манометры (см стр 99). Использование системы TPMS для установки правильного давления в шинах, может привести к неправильной регулировке, что станет причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

## Замена шин

Производите замену шин только в авторизованных дилерских центрах и предупредите мастеров о наличии в колесах датчиков давления (см стр *101*).

## Индикаторы

### Индикатор указателей поворота



Мигает при включенном правом или левом указателе поворота.

### Индикатор дальнего света



Мигает при включенном правом или левом указателе поворота.

### Индикатор низкого уровня топлива



Загорается, когда в баке остается 4.5 или меньше литров топлива.

### Индикатор нейтральной скорости КПП



Загорается и указывает на то, что включена нейтральная скорость КПП.

### Низкое давление масла



Если давление масла упадет ниже опасного уровня при работающем двигателе, на приборной панели загорится индикатор низкого давления масла.

## **Внимание**

Если загорелась лампочка низкого давления масла, немедленно заглушите двигатель. Не заводите двигатель пока проблема не будет устранена.

Эксплуатация двигателя при низком давлении масла может привести к серьезным поломкам.

Лампочка давления масла загорится при включении зажигания и не работающем двигателе.

## **Высокая температура двигателя**



Если температура двигателя возрастет до опасного уровня при работающем двигателе, на приборной панели загорится индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости.

## **Внимание**

Не эксплуатируйте двигатель, если его температура выше нормы, и не заводите двигатель пока причина перегрева не устранена, это может стать причиной серьезной поломки двигателя.

Лампочка высокой температуры двигателя загорится при включении зажигания и не работающем двигателе.

## **Индикатор неисправности системы управления двигателем**



Данный индикатор загорается при включении зажигания и должен погаснуть при работающем двигателе.

Если данный индикатор загорится во время движения, это указывает на то, что произошла поломка одной из систем управления двигателем.

Если поломка не столь серьезна, система управления двигателем позволит продолжить поездку.

## **Опасность**

При возникновении данной ситуации, снизьте скорость и по возможности завершите вашу поездку. Возникшая поломка может стать причиной большого ущерба и также потери контроля над мотоциклом и аварии. Свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для выявления и устранения поломки в кратчайшие сроки.

## Note:

- Если данный индикатор мигает при включении зажигания, свяжитесь с дилером Triumph. В данном случае двигатель не заведется.

## Индикатор сигнализации и Имобилайзера



Данная модель Triumph оснащена системой иммобилайзера, которая включается при выключении зажигания. Если на мотоцикле установлена оригинальная сигнализация Triumph, система иммобилайзера продолжит работать в нормальном режиме, но индикатор начнет работать как описано ниже.

### С установленной сигнализацией.

Индикатор сигнализации/иммобилайзера будет работать только так как описано в инструкции сигнализации.

### Без сигнализации

После выключения зажигания индикатор будет мигать в течение следующих 24 часов, сигнализируя о работе системы иммобилайзера. При включении зажигания индикатор погаснет.

В случае если индикатор останется гореть, это укажет на то, что в системе есть неполадки и Вам необходимо обратиться к авторизованному дилеру Triumph как можно раньше, для устранения неполадки.

## Индикатор ABS (Антиблокировочная система)

(Только для моделей с ABS)



При включении зажигания индикатор ABS начнет мигать, это нормально. Индикатор будет продолжать мигать до тех пор пока мотоцикл не достигнет скорости свыше 10 км/ч, после чего индикатор погаснет.

Индикатор больше не должен загораться (до следующего включения зажигания), если только система ABS не отключена (см стр 27), или существует неполадка в системе.

Если индикатор загорится во время движения, это укажет на неисправность в системе и требует диагностики.



## Опасность

В случае неисправности система ABS отключится, но тормозная система будет работать без ABS. В случае появления неисправности, свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности. Данный тип неисправности может привести к блокировке колеса при сильном торможении и стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Также смотрите раздел Торможение на стр 57.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS)

### Note:

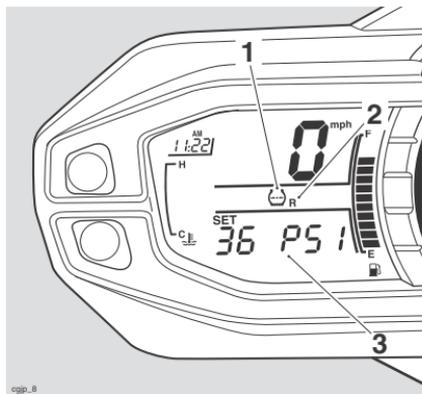
- Система TPMS устанавливается в как дооборудование только на модель Tiger 800. Система не устанавливается на модель Tiger 800XS.



Индикатор давления работает вместе с системой контроля давления в шинах (см стр 28).

Индикатор загорится только если упадет давление в переднем или заднем колесе. Индикатор не загорится если давление будет выше нормы.

Когда загорится индикатор, на дисплее появится информация о том, какое из колес спушено.



- TPMS символ
- Идентификация заднего колеса
- Давление в колесе

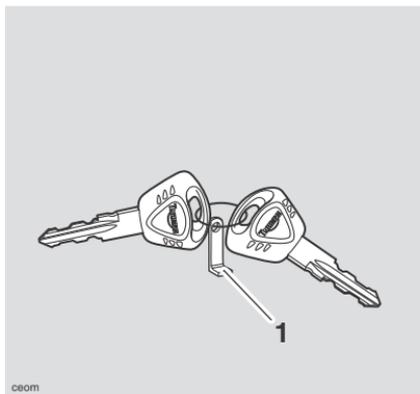
Индикатор загорается когда давление в шине ниже расчетного при температуре 20°C, однако на дисплее отображается реальное значение и в некоторых случаях оно может быть нормальным так как резина нагрета (см стр 99). Даже если данные на дисплее соответствуют или близки к рекомендованным показателям давления, горящий индикатор сигнализирует о том, что при холодной резине давление будет ниже рекомендованного и скорее всего произошел прокол колеса.



### Опасность

Если загорелся индикатор остановите мотоцикл. Не продолжайте движение пока шины не будут проверены на проколы и давление не будет подкачено до рекомендованного уровня на холодной резине.

## Ключ зажигания



### 1. Кодовый номер ключа

Ключ зажигания используется не только для замка зажигания и блокировки рулевой колонки, а так же для замка сидения и замка крышки топливного бака.

Новый мотоцикл поставляется с двумя ключами зажигания и номерной биркой. Запишите номерной код ключа, и храните второй ключ, номерную бирку и запасной ключ в надежном месте отдельно от мотоцикла.

Внутри ключа установлен передатчик иммобилайзера. Для обеспечения правильной работы иммобилайзера всегда используйте только один ключ. Нахождение двух ключей рядом с замком зажигания при включении зажигания не позволит системе правильно прочитать код ключа и разрешить запуск мотоцикла. В этом случае, уберите второй ключ и заведите мотоцикл.

Ваш авторизованный дилер Triumph сможет заказать и изготовить дубликаты ключей по номерному коду или оригинальному ключу. Новые ключи должны быть прописаны в системе иммобилайзера с помощью авторизованного дилера.

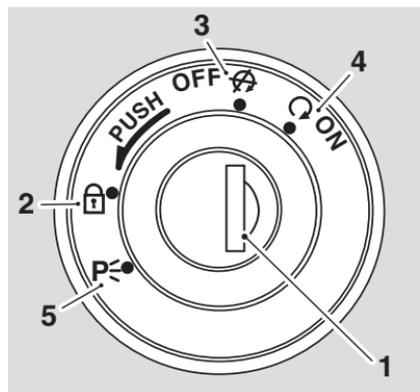


### Внимание

Не храните запасные ключи с мотоциклом, это небезопасно.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Замок зажигания/Замок руля



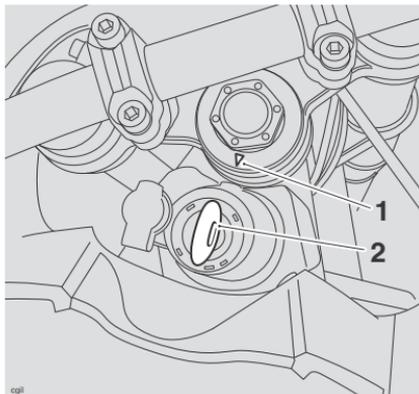
1. Замок зажигания/замок руля
2. Позиция LOCK
3. Позиция OFF
4. Позиция ON
5. Позиция P

### Позиции замка зажигания

Данный замок является 4-х позиционным. Ключ можно извлечь из мотоцикла только в позициях OFF, LOCK или P (ПАРКОВКА).

Блокировка руля (LOCK): Поверните руль полностью влево пока стрелка на верхней

траверсе не окажется напротив замка зажигания.



1. Стрелка на верхней траверсе
2. Ключ замка зажигания

Поверните ключ в позицию OFF, нажмите на ключ и полностью отпустите его, затем поверните его в положение LOCK.

Блокировка руля с включенными габаритами (PARKING): Поверните ключ из позиции LOCK в позицию P. Руль останется заблокированным и включатся габаритные огни.

### Note:

- Не оставляйте замок зажигания в позиции P на долгое время, так как это разрядит аккумулятор мотоцикла.

## **Опасность**

В целях безопасности всегда выключайте зажигание и забирайте ключ зажигания с собой, когда оставляете мотоцикл без присмотра.

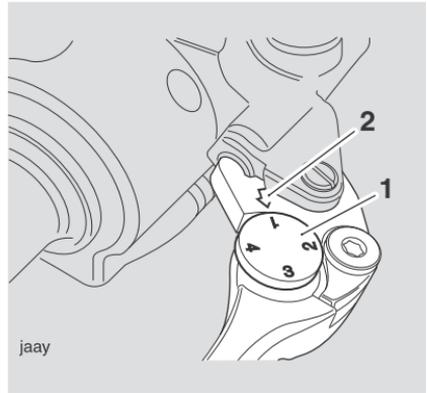
Любое неразрешенное использование мотоцикла, может нанести вред водителю, участникам движения и пешеходам, а также стать причиной поломки мотоцикла.

## **Опасность**

В позиции LOCK и P - руль заблокирован.

Никогда не поворачивайте ключ в положение LOCK или P во время движения мотоцикла, так как это заблокирует движение руля. Заблокированный руль приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

## Регулировка рычага тормоза



1. Регулировочное колесико
2. Треугольная стрелка

Регулировочное колесико установлено на рычаге тормоза и позволяет регулировать расстояние между рычагом и рулем 4-х позициях по желанию водителя.

Для регулировки оттяните рычаг вперед и установите колесико в одну из позиций, обозначенных цифрой так, чтобы номер совпал с треугольной стрелкой на основании рычага.

Рычаг находится в самом близком положении при позиции 4 и в самом дальнем при позиции 1.



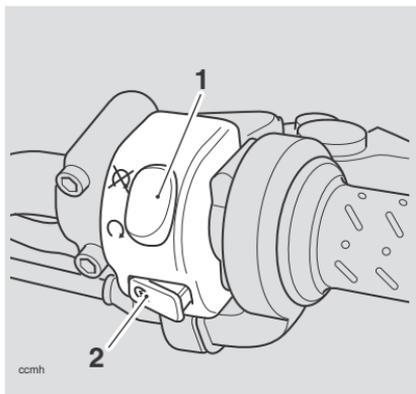
## Опасность

Не пытайтесь регулировать рычаги в движении, так как это может привести к потере контроля и аварии.

После регулировки проверьте новые настройки на дорогах свободных от движения.

Не передавайте мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройки рычагов, что в свою очередь может привести к потере контроля и аварии.

## Правый блок переключателей



1. Переключатель выключения двигателя
2. Кнопка запуска двигателя

### Кнопка выключения двигателя

Для того чтобы двигатель можно было завести при включении зажигания, переключатель выключения двигателя должен находиться в положении RUN.

Кнопка выключения двигателя используется только в экстренных случаях. В случае такой необходимости переведите переключатель в положение STOP.

#### Note:

- Переключатель не выключает электрооборудование мотоцикла, что при длительном простое может привести к разрядке аккумулятора.



## Внимание

Не оставляйте ключ зажигания во включенном положении ON при неработающем двигателе, так как это может привести к разрядке АКБ.

### Кнопка запуска двигателя

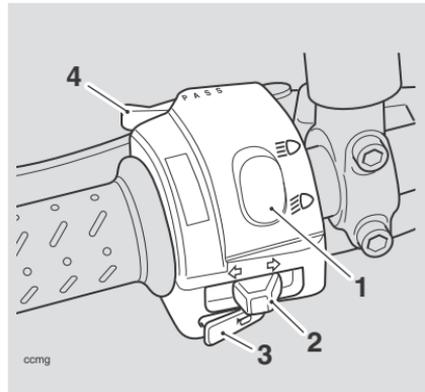
Кнопка управляет электростартером мотора. Для работы стартера необходимо выжать рычаг сцепления.

#### Note:

- Даже если рычаг сцепления выжат, стартер не заработает при опущенной боковой подножке и включенной передаче.

При работающем двигателе кнопка запуска двигателя работает как кнопка секундомера, при нажатии на которую начинается отсчет времени нового круга.

## Левый блок переключателей



1. Переключатель света фар
2. Переключатель указателей поворота
3. Кнопка звукового сигнала
4. Кнопка "мигания" дальним светом

### Переключатель света фар

Переключает ближний и дальний свет фары. Для включения дальнего света - нажмите переключатель вверх. Для включения ближнего света - нажмите переключатель вниз. Когда включен дальний свет на приборной панели горит соответствующий индикатор.

#### Note:

- Данная модель не оборудована кнопкой выключения света фар. При включенном зажигании фара горит постоянно.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

## Переключатель указателей поворота

Нажатие переключателя поворотника влево или вправо включает мигание соответствующего указателя поворота. Чтобы выключить индикатор поворота, нажмите на переключатель в его центральном положении.

## Кнопка звукового сигнала

При нажатии на эту кнопку при включенном зажигании, мотоцикл издает звуковой сигнал.

## Кнопка "мигания" дальним светом

При нажатии этой кнопки включается дальний свет фары и остается гореть пока Вы удерживаете кнопку нажатой.

## Регулировка руля

Положение руля может быть отрегулировано ближе или дальше приблизительно на 20 мм.



### Опасность

Регулировку положения руля рекомендуется производить в авторизованных дилерских центрах, в противном случае неправильная регулировка изменит управляемость мотоцикла, что может стать причиной потери контроля над ним и аварии.



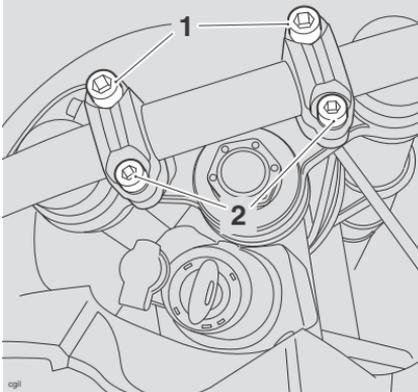
### Опасность

Перед началом работ убедитесь, что мотоцикл устойчиво и надежно закреплен на специальной подставке. Это позволит избежать травм в случае его падения.

### Note:

- **Описанная процедура подразумевает, что при поставке с завода руль находится в стандартном положении. В случае если положение руля уже регулировалось, расположение болтов будет иным.**

Для регулировки, открутите и извлеките задние 8-мм болты крепления руля, и затем 10-мм передние болты.



- 1. 10-мм болт
- 2. 8-мм болт

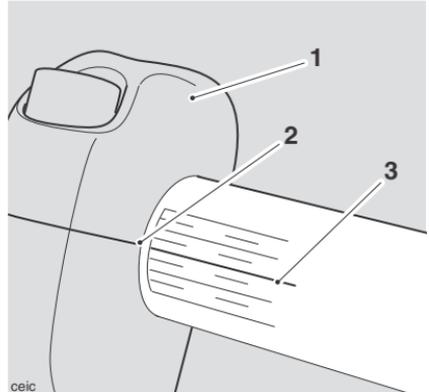
Извлеките руль из крепления и удерживайте его с помощью ассистента.

Поверните крепления на 180° и совместите отверстия с болтами.

Установите руль на место в крепления.

Установите верхнее крепление и закрепите его задними 10-мм болтами. На данном этапе не затягивайте болты.

Поверните руль так чтобы центральная линия шкалы на руле находилась на одном уровне с нижней частью верхнего крепления.



- 1. Верхнее крепление
- 2. Место соединения креплений
- 3. Центральная линия

Затяните 10-мм болты с усилием **35 Нм**.

Установите 8-мм болты в переднее положение и затяните с усилием **26 Нм**.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Топливо/Заправка

### Качество топлива



Двигатель Вашего Triumph разработан для эксплуатации на бензине определенного качества. Tiger 800 и Tiger 800XS должны эксплуатироваться на бензине октановое число которого не ниже АИ-91 или выше.

### ⚠ Внимание

В целях снижения вредных выбросов на данном мотоцикле установлен катализатор. Катализатор может быть поврежден или выведен из строя, если во время поездки в мотоцикле закончится топливо. Будьте внимательны и следите за уровнем топлива в баке.

### ⚠ Внимание

Использование лидированого бензина запрещено во многих странах. Использование такого топлива повредит катализатор.

### ⚠ Опасность

В целях безопасности соблюдайте следующие меры предосторожности во время заправки:

Бензин - легковоспламеняющаяся и взрывоопасная жидкость. Во время заправки выключите зажигание.

Не курите. Не используйте мобильный телефон.

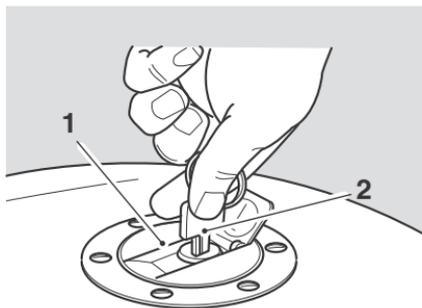
Убедитесь, что место заправки хорошо вентилируемо и находится вдали от огня, искр и осветительного оборудования.

Никогда не заправляйте бак до самого верха. Тепло от мотоцикла и солнца могут нагреть топливо, которое затем расширится, перельется и может вызвать пожар.

После дозаправки убедитесь, что крышка бака плотно закрыта.

Так как бензин легко воспламеняется, любые его протечки могут стать причиной пожара, увечий и гибели людей.

## Крышка топливного бака



cbmm1

1. Крышка топливного бака
2. Ключ

Для того что открыть крышку, поднимите накладку замка, вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке.

Для того чтобы закрыть крышку со вставленным ключом нажмите на нее вниз до характерного щелчка. Извлеките ключ и закройте накладку замка.

### **Внимание**

Попытка закрыть крышку бака без вставленного в нее ключа, приведет к порче крышки, бака и механизма замка.

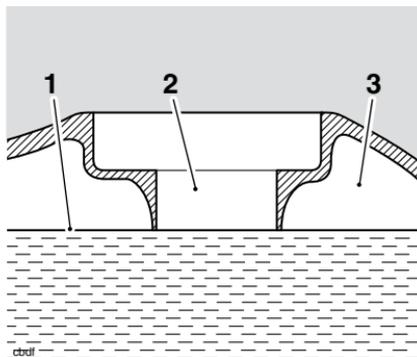
## Заправка топливного бака

Избегайте заправки мотоцикла в дождь или во время сильной запыленности во избежание попадания воды, пыли и мусора в бак.

### **Внимание**

Загрязненное топливо может повредить топливную систему.

Во избежание разлива топлива заправляйте бак медленно. Не заправляйте бак выше нижней границы заливной горловины. Это позволит оставить место для расширения топлива при нагреве от мотоцикла и внешних источников тепла.



1. Максимальный уровень топлива
2. Заливная горловина бака
3. Воздух



## Опасность

Перелив бака приведет к разливу бензина.

Если топливо разлилось, вытрите все его следы и утилизируйте загрязненные материалы.

Не проливайте топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины и другие части мотоцикла.

Так как бензин легко воспламеняется, любые его протечки могут стать причиной пожара, увечий и гибели людей.

Топливо, пролитое на шины, снижает их характеристики и может повлечь за собой потерю управления над мотоциклом и привести к аварии.

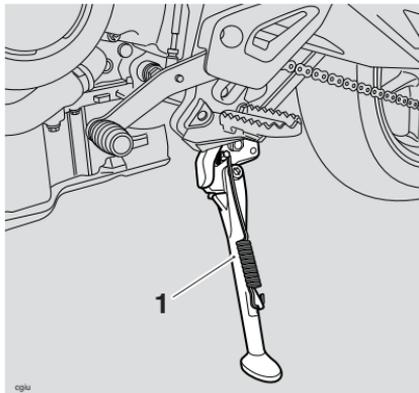
После дозаправки убедитесь, что крышка бака плотно закрыта.

## Набор инструментов и руководство пользователя

Набор инструментов и руководство пользователя находятся под сидением.

## Подставка

### Боковая подножка



#### 1. Боковая подножка

Для целей парковки мотоцикл укомплектован боковой подножкой.



## Опасность

Мотоцикл оборудован системой, блокирующей движение мотоцикла при опущенной подножке.

Никогда не передвигайтесь с опущенной подножкой, так как это приведет к потере управления и аварии.

## Note:

- При использовании боковой подножки всегда поворачивайте руль до упора влево и включайте первую передачу.

Перед поездкой убедитесь, что боковая подножка полностью поднята.

Инструкции по безопасной парковке мотоцикла описаны в разделе 'Как управлять мотоциклом'.

## Сидение

### Уход за сидением

Во избежание порчи сидений, не бросайте их и не кладите на поверхности, которые могут их повредить.

Информация по чистке сидений находится на стр *113*.



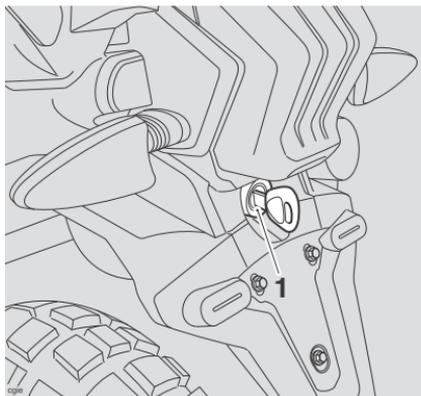
### Внимание

Во избежание порчи сидений не бросайте их и не кладите на поверхности, которые могут их повредить. Всегда кладите сидения лицевой стороной вверх на гладкую и чистую поверхность.

Не кладите на сидения предметы, которые могут их повредить или оставить на них пятна.

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

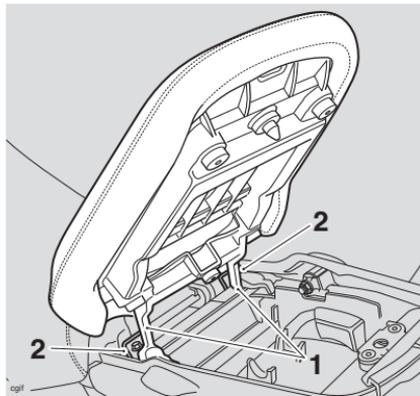
## Заднее сидение



### 1. Замок сидения

Замок сидения расположен под задним стоп-сигналом. Для того чтобы снять сидение, вставьте ключ в замок и поверните его против часовой стрелки одновременно нажимая на заднюю часть сидения. Это освободит сидение из замка и позволит сдвинуть его назад для полного извлечения из мотоцикла.

Для установки сидения, вставьте две направляющие (спереди сидения) в крепления на раме, установите его на место и нажмите на заднюю часть, чтобы защелкнуть замок.



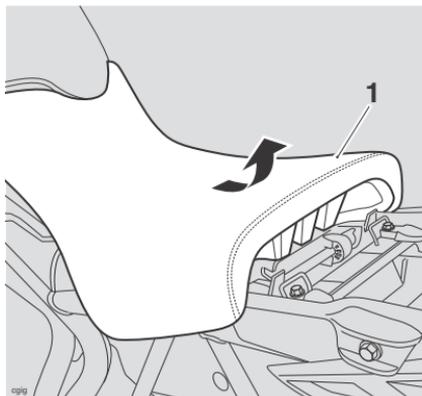
1. Направляющие сидения
2. Крепления на раме



### Опасность

Всегда проверяйте надежность его крепления. Возьмите сидения двумя руками и потяните его вверх. Плохо зафиксированное сидение отстегнется. Незакрепленное сидение может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

## Сиденье водителя



### 1. Сиденье водителя

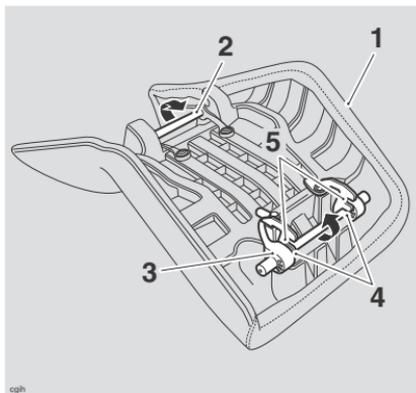
Для снятия водительского сиденья, сначала снимите пассажирское (см стр [46](#)).

Возьмите водительское сиденье с двух сторон и потяните его назад и вверх чтобы полностью его снять.

Чтобы установить сиденье, вставьте переднее крепление сиденья в паз под баком и опустите заднюю часть так чтобы задние направляющие сиденья вошли в пазы вниз и вперед, нажав на заднюю часть сиденья.

Установите пассажирское сиденье (см стр [46](#)).

## Регулировка высоты водительского сиденья



1. Водительское сиденье
2. Передний регулятор высоты
3. Задний регулятор высоты
4. Нижнее положение (показана задняя часть)
5. Верхнее положение (показана передняя часть)

Высота водительского сиденья может быть изменена приблизительно на 25 мм.

Для регулировки высоты водительского сиденья:

Снимите водительское сиденье (см стр [47](#)). Переустановите оба регулятора по желанию в верхнее или нижнее положение. Убедитесь, что оба регулятора плотно стоят в пазах сиденья.

Установите водительское сиденье (см стр [47](#)).



## Опасность

Всегда настраивайте оба регулятора. Регулировка только одного из них может помешать корректной установке сидения, что может стать причиной потери контроля над мотоциклом во время движения и аварии.

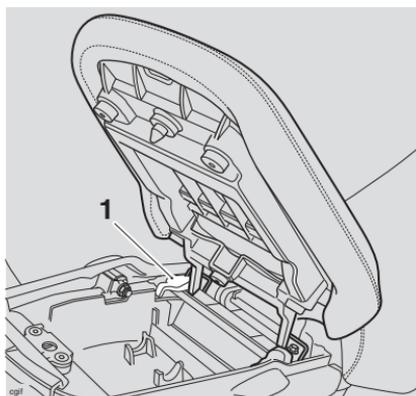


## Опасность

После регулировки сидения проедьтесь на мотоцикле в свободном от трафика месте, чтобы ознакомиться с новыми характеристиками мотоцикла.

## Крепление для шлема

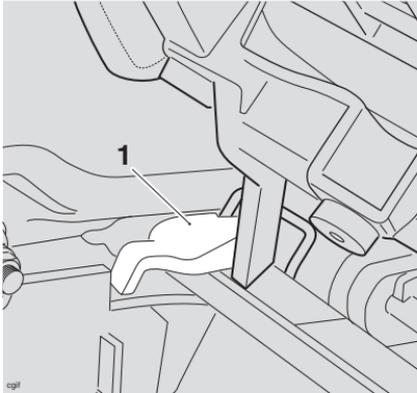
Шлем может быть закреплен на мотоцикле с помощью крепления, расположенного с левой стороны под пассажирским сидением.



1. Крепление для шлема

Для того чтобы закрепить шлем, снимите пассажирское сидение и закрепите ремешок шлема за крючок крепления.

Убедитесь что ремешок шлема не мешает установить сидение на место.



## 1. Крючок крепления шлема

Установите и защелкните сидение на место.



## Опасность

Никогда не управляйте мотоциклом с пристегнутым к нему шлемом, это может повлиять на его стабильность в движении и привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



## Внимание

Не позволяйте шлему касаться горячих частей выхлопной системы, это его повредит.

## Хранения дополнительного D-замка Triumph

Место под сидением пассажира может быть использовано для хранения D-замка Triumph, который поставляется дополнительно и может быть приобретен у дилера Triumph.

Закрепите замок следующим образом:

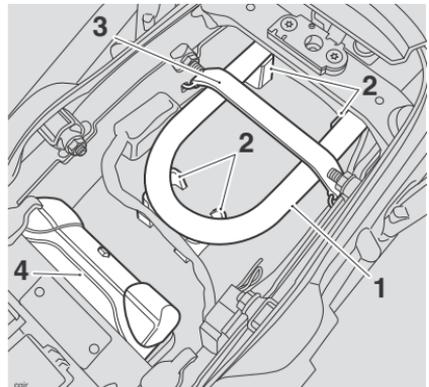
Отстегните ремешок, крепящий набор инструментов.

Расположите U-секцию замка в задней части так чтобы ее концы были направлены назад.

Закрепите U-секцию резиновым ремешком так как показано на рисунке внизу.

Расположите замковую часть в крепление в передней части.

Установите на место сидение.



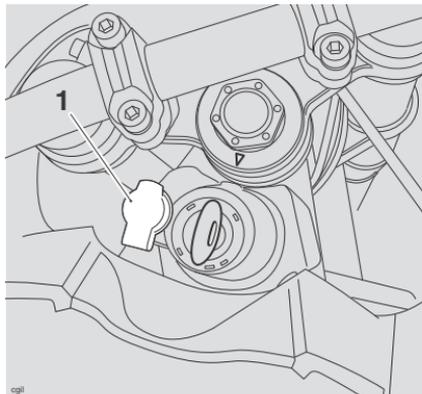
1. U-секция замка

2. Крепления для U-секции замка

3. Ремешок крепления инструментов

4. Замковая часть

## Дополнительный выход электропитания



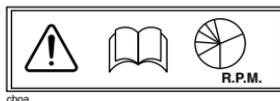
### 1. Розетка электропитания

Дополнительный выход электропитания расположен с левой стороны замка зажигания.

Розетка питается от 12В и защищается предохранителем на 10А, в связи с чем подключение приборов с потреблением выше 10А запрещено.

Переходник для розетки может быть приобретен у авторизованных дилеров Triumph.

## Период обкатки



Периодом обкатки называется период первоначальной эксплуатации мотоцикла.

В первое время эксплуатации двигатель мотоцикла будет работать с повышенным внутренним трением. В последствии внутренние детали двигателя притрутся и трение значительно уменьшится.

Аккуратное прохождение периода обкатки является залогом долговременной работы двигателя, низкого потребления топлива и большей эффективности.

В первые 800 км пробега:

- Не открывайте газ полностью;
- Не переключайте двигатель;
- Старайтесь не держать ровных оборотов долгое время на любой скорости;
- Старайтесь избегать резких ускорений и торможений, за исключением экстренной необходимости;
- Не ездите со скоростью выше 3/4 от максимальной.

От 800 до 1500 км:

- Обороты двигателя могут быть выше, однако избегайте переключивания двигателя.

В течение обкатки и после неё:

- Не переключивайте непрогретый двигатель;
- Не ускоряйтесь на низких оборотах, в таких случаях всегда переключайтесь на пониженную скорость;
- Долго не держите двигатель на высоких оборотах, при необходимости переключайтесь на повышенную передачу. Это снизит потребление топлива и шум.

## Руководство по безопасности

### Ежедневные проверки



cbob

Ежедневно перед поездкой проверяйте следующие моменты. Время, которое займут проверки - минимально, но они повысят уровень безопасности и надежности Вашего мотоцикла. Если во время проверки будут выявлены поломки, обратитесь к разделу "Обслуживание и Регулировки" данного руководства или свяжитесь с авторизованным дилером для устранения неполадки.



### Опасность

Непроведение ежедневной проверки может повысить риск поломки мотоцикла, привести к аварии и даже смерти.

#### Проверка:

**Топливо:** Наличие в баке, отсутствие протечек (стр 42).

**Масло в двигателе:** Достаточный уровень на щупе. При необходимости долейте такое же масло. Отсутствие протечек из двигателя, масляного радиатора (стр 76).

**Цепь:** Правильное натяжение (стр 85).

**Шины/Колеса:** Правильное давление (на холодную). Отсутствие сильного износа, порезов и проколов (стр 97).

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

**Болты и крепежные элементы:** Визуально проверьте, чтобы все компоненты рулевой системы и подвески были затянуты и не повреждены.

**Работа руля:** Движение руля от упора до упора должно быть плавным без рывков и блокировки (стр 93).

**Тормоза:** Проверьте работу переднего и заднего тормозов. Тормоза должны быть упругими. Не должно быть большого свободного хода рычага и педали тормоза (стр 89).

**Тормозные колодки:** Износ колодок не должен превышать 1,5 мм остаточной глубины фрикционного материала (стр 90).

**Тормозная жидкость:** Отсутствие протечки. Уровень тормозной жидкости находится между отметками MAX и MIN на расширительном бачке (стр 90).

**Передняя вилка:** Плавная работа. Отсутствие протечки сальников (стр 95).

**Ручка газа:** Свободный ход 2 - 3 мм. Плавность работы и возврат в исходное положение без рывков (стр 82).

**Сцепление:** Плавная работа и правильный свободный ход (стр 84).

**Система охлаждения:** Нет протечки антифриза. Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке системы (на холодном двигателе) (стр 79).

**Электрооборудование:** Работоспособность световых элементов и звукового сигнала (стр 35).

**Выключатель двигателя:** Выключение двигателя (стр 54).

**Боковая подножка:** Возврат подножки в самое верхнее положение. Возвратная пружина не ослабла и не повреждена (стр 44).

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

---

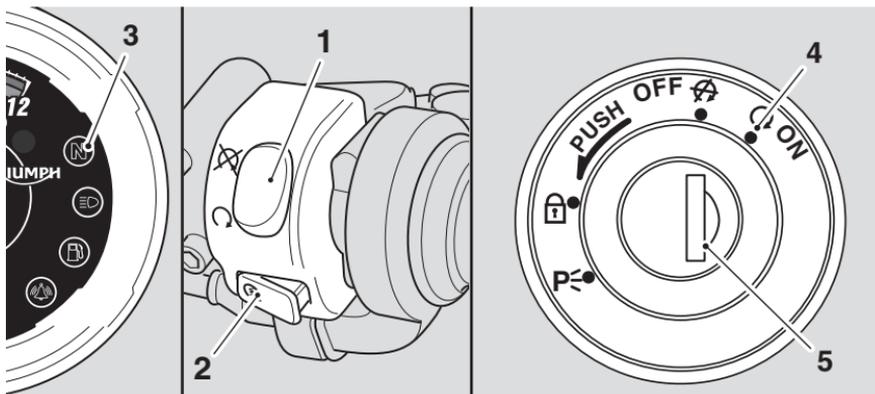
## КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

### СОДЕРЖАНИЕ

Выключение двигателя . . . . .	54
Запуск двигателя . . . . .	54
Начало движения . . . . .	56
Переключение передач . . . . .	56
Торможение . . . . .	57
ABS (Антиблокировочная система) - (если установлена) . . . . .	59
Парковка . . . . .	60
Советы по эксплуатации на высокой скорости . . . . .	61
Общая информация . . . . .	62
Рулевое управление . . . . .	62
Багаж . . . . .	62
Тормоза . . . . .	62
Шины . . . . .	62
Топливо . . . . .	62
Масло в двигателе . . . . .	63
Система охлаждения . . . . .	63
Электрооборудование . . . . .	63
Дополнительно . . . . .	63

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

## Выключение двигателя



1. Кнопка выключения зажигания
2. Кнопка пуска двигателя
3. Индикатор нейтральной передачи
4. Позиция ON
5. Замок зажигания

Полностью закройте ручку газа.

Включите нейтральную передачу.

Выключите зажигание.

Включите первую передачу.

Поставьте мотоцикл на подножку на твердой и ровной поверхности.

Заблокируйте рулевую колонку.



### Опасность

Выключение двигателя производится с помощью замка зажигания. Кнопка выключения двигателя используется только в экстренных случаях. Не оставляйте зажигание включенным при неработающем двигателе, это может стать причиной поломки электрооборудования.

## Запуск двигателя

Убедитесь, что переключатель двигателя находится в положении RUN, а коробка передач находится на нейтральной скорости.

Включите зажигание.

### Note:

- При включении зажигания стрелка тахометра поднимется от нуля до максимума и вернется к нулю. На приборной панели загорятся все индикаторы и затем погаснут (кроме тех, которые должны остаться гореть до запуска двигателя - смотри раздел 'Индикаторы' на стр. 31). Для запуска двигателя нет необходимости ждать пока стрелка вернется на ноль.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

- В ключе установлен передатчик системы иммобилайзера. Для обеспечения корректной работы системы иммобилайзера всегда используйте только один ключ для включения зажигания. Использование обоих ключей зажигания вместе не позволит системе считать уникальный код каждого ключа и не разрешит запуск двигателя, до тех пор пока один из ключей не будет снят.
- В холодных условиях немного откройте ручку газа, чтобы помочь запуску. Верните ручку газа в исходное положение после запуска двигателя.

Полностью выжмите рычаг сцепления. Оставив ручку полностью закрытой нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя пока двигатель не заведется.

## Внимание

Никогда не запускайте и не давайте двигателю работать в закрытом помещении. Выхлопные газы токсичны и могут привести к потере сознания и смерти. Всегда заводите мотоцикл на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.

## Опасность

Не крутите стартер более 5 секунд, это может привести к перегреву мотора стартера и разрядить АКБ. Подождите не менее 15 секунд перед повторным пуском стартера, это позволит мотору охладиться, а АКБ восстановиться.

Не оставляйте двигатель работать на холостом ходу долгое время, это может привести к перегреву и его поломке.

## Опасность

Индикатор низкого давления масла должен погаснуть вскоре после запуска двигателя. В случае, если индикатор не погаснет, немедленно заглушите двигатель, и выявите причину неисправности. Эксплуатация двигателя в данном случае может стать причиной серьезной поломки.

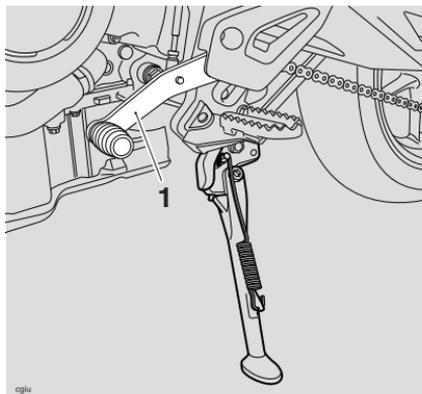
- Данный мотоцикл оборудован системой безопасного запуска мотора. Двигатель не запустится, если включена не нейтральная передача и опущена боковая подножка.
- В случае, если при работающем двигателе и включенной передаче будет опущена боковая подножка, двигатель автоматически выключится.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

## Начало движения

Выжмите рычаг сцепления и включите первую передачу. Немного откройте ручку газа и плавно отпустите рычаг сцепления. Как только диски сцепления начнут прижиматься - добавьте еще немного газа, это позволит двигателю раскрутиться и не заглохнуть.

## Переключение передач



### 1. Рычаг переключения передач

Закройте газ и выжмите рычаг сцепления. Переключитесь на повышенную или пониженную передачу. Немного откройте газ, отпуская сцепление. Всегда выжимайте сцепление при переключении передачи.



## Внимание

На низких передачах старайтесь не открывать ручку газа резко или полностью, так как это может привести к отрыву переднего колеса от земли и проскальзыванию заднего колеса. Это может привести к потере управления и аварии.

### Note:

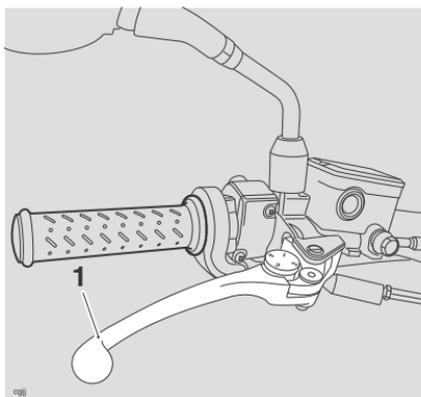
- Коробка передач устроена таким образом, что при каждом переключении можно выбрать только одну передачу в возрастающем или понижающем порядке.



## Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скоростях, при которых это сильно увеличит обороты и перекрутит двигатель. Это приведет к блокировке заднего колеса, потере контроля и аварии, а также вероятной поломке двигателя. Переключение на пониженную передачу должно происходить на соответствующей скорости.

## Торможение



1. Рычаг переднего тормоза

### **Внимание**

#### **ПРИ ТОРМОЖЕНИИ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ТО, ЧТОБЫ:**

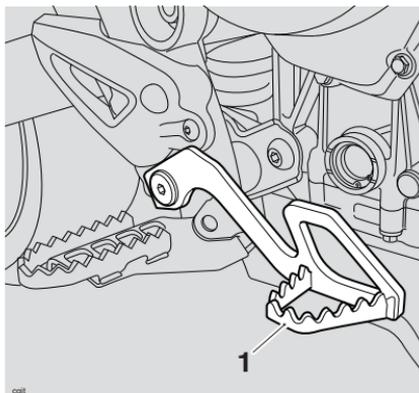
Ручка газа была полностью закрыта, сцепление НЕ выжато, таким образом, мотор помогает торможению.

Переключайте передачи каждый раз на одну, таким образом, чтобы при полной остановке была включена первая передача.

При торможении всегда используйте оба тормоза одновременно. Как правило, усилие на переднем тормозе должно быть больше.

Переключайтесь на пониженную передачу и выжимайте сцепление, чтобы не дать двигателю заглохнуть.

Не тормозите до блокировки колес, так как это приведет к потере управления и аварии.



1. Педаль заднего тормоза

### **Внимание**

В случае экстренного торможения не переключайте коробку передач, а сконцентрируйтесь на приложении максимального усилия к рычагу и педали тормоза. Практиковаться в экстренном торможении следует на свободной от транспорта площадке.

Triumph настоятельно рекомендует всем мотоциклистам пройти курс обучения, включающий уроки по экстремальному торможению.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



## Внимание

Для Вашей безопасности всегда будьте предельно внимательны и осторожны, выполняя экстренное торможение.

Использование только переднего и только заднего тормозов снижает эффективность торможения, и может привести к блокировке одного из колес, потере управления и аварии.

По возможности сбрасывайте скорость и тормозите до входа в поворот, так как закрытие газа или торможение в повороте могут стать причиной потери сцепления между колесом и дорогой, потере управления и аварии.

При езде в дождь или по мокрому и скользкому покрытию, эффективность маневров и торможения падает. Все Ваши действия должны быть плавными и аккуратными, без резких ускорений и торможений, во избежание потери управления и аварии.



## Внимание

При длительном спуске тормозите двигателем, переключившись на пониженную передачу. Пользуйтесь тормозами кратковременно. Длительное торможение приведет к перегреву тормозной системы и потере тормозов.

При передвижении не держите руку на рычаге, а ногу на педали тормоза, это зажжет стоп-сигнал и дезинформирует участников движения, а так же приведет к перегреву и сильному износу тормозов, что снизит их эффективность.

Не передвигайтесь на мотоцикле с выключенным двигателем и не буксируйте мотоцикл. Система смазки трансмиссии двигателя работает под давлением только при заведенном двигателе.



## Внимание

Использование мотоцикла на скользкой, мокрой или грязной поверхности снизит эффективность тормозной системы. В таких условиях всегда тормозите раньше чтобы очистить поверхность тормозных дисков. Управление мотоциклом с загрязненными пылью, грязью или водой дисками приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

## ABS (Антиблокировочная система тормозов - (если установлена))



### Внимание

Система ABS предотвращает блокировку колес при экстренном торможении и торможении на скользкой поверхности, тем самым увеличивая эффективность торможения (если установлена).

Всегда передвигайтесь в пределах разрешенной максимальной скорости.

Будьте внимательны поворачивая на мотоцикле. Торможение в повороте не позволит системе ABS предотвратить потерю сцепления колес с дорогой и приведет к потере управления и аварии.

В некоторых случаях тормозной путь мотоцикла с ABS может быть больше, чем у мотоцикла без ABS.

## Индикатор ABS



Индикатор ABS загорается при неактивности системы или если система отключена водителем. Индикатор загорается после включения зажигания и горит до превышения мотоциклом скорости в 10 км/ч. Индикатор не должен загораться до следующего включения зажигания.

Если индикатор загорится во время движения, это указывает на неисправность в системе ABS и требует диагностики проблемы.

### Note:

- Работа системы будет чувствоваться пульсацией на рычаге и педали тормоза. Система ABS раздельна для переднего и заднего тормозов и её работа будет ощущаться либо на рычаге переднего тормоза либо на педали заднего, либо на обоих вместе.
- Система ABS может сработать на неровной дороге.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



## Внимание

В случае неисправности (или ее отключения) система ABS отключится, но тормозная система будет работать как система без ABS. В случае обнаружения неисправности свяжитесь с авторизованным дилером Triumph для устранения неисправности. Данный тип неисправности может привести к блокировке колеса при сильном торможении и стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.



## Внимание

Индикатор ABS загорится, если заднее колесо будет вращаться на высокой скорости более 30 секунд, когда мотоцикл находится на подставке. Это нормально.

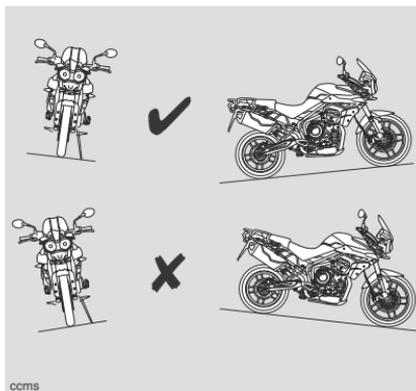
При следующем включении зажигания индикатор будет гореть до тех пор, пока мотоцикл не превысит скорость в 30 км/ч.



## Внимание

Система ABS работает проводя замеры скорости вращения переднего и заднего колес. Использование не рекомендованной резины или размера резины, может изменить скорость вращения колес и привести к сбою системы ABS. Это может привести к потере управления и аварии.

## Парковка



Включите нейтральную скорость и выключите зажигание. Заблокируйте рулевую колонку. Во избежание падения всегда паркуйте мотоцикл на ровной и твердой поверхности. При парковке на склоне всегда ставьте мотоцикл передним колесом вверх по склону. Включите первую скорость. При парковке на склоне всегда ставьте мотоцикл таким образом, чтобы он уверенно стоял на боковой подножке. Не паркуйте мотоцикл на боковом склоне, если его наклон превышает  $6^\circ$  и не паркуйте мотоцикл передним колесом вниз по склону.

### Note:

- При парковке рядом с дорогой в темное время суток оставляйте включенными парковочные огни, переведя замок зажигания в положение P (Парковка).

Не оставляйте гореть парковочные огни долгое время, так как это разрядит аккумулятор мотоцикла.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

## **Внимание**

Не паркуйте мотоцикл на мягкой и наклонной поверхности. Это может стать причиной падения мотоцикла, порчи имущества и травмы.

## **Внимание**

Бензин - легковоспламеняемая и взрывоопасная жидкость. Если вы паркуете мотоцикл в закрытом гараже, убедитесь, что он хорошо проветривается и мотоцикл стоит вдали от источников огня, искр и ламп накаливания.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной пожара, порчи имущества и травм.

## **Внимание**

После поездки двигатель и выхлопная система мотоцикла еще долго остаются горячим. Во избежание ожогов не паркуйте мотоцикл в местах где дети, пешеходы и животные могут дотронуться до горячих частей мотоцикла.

## Советы по эксплуатации на высокой скорости

### **Внимание**

Данный мотоцикл Triumph должен эксплуатироваться в пределах максимально разрешенной скорости.

Управление мотоциклом на высокой скорости потенциально опасно, так как время на реакцию снижается. Всегда снижайте скорость в плохих дорожных условиях.

### **Внимание**

Управляйте мотоциклом Triumph на максимальных скоростях только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальных скоростях требует опыта и навыков вождения.

Передвижение на мотоцикле с максимальной скоростью в любых других обстоятельствах, опасно и может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ



## Внимание

Управляемость мотоцикла на максимальной скорости отличается от привычной Вам управляемости в городском режиме в пределах разрешенной скорости.

Не пытайтесь разогнаться до максимальной скорости без навыков и серьезной подготовки.



## Внимание

Следующие аспекты очень важны и не должны быть недооценены. Проблемы, незаметные на малых скоростях, могут стать серьезными на высоких.

## Общая информация

Убедитесь, что мотоцикл прошел все плановые технические обслуживания.

## Рулевое управление

Проверьте, чтобы руль поворачивался плавно, без свободного хода и рывков. Убедитесь, что кабели органов управления не мешают работе руля.

## Багаж

Убедитесь, что все багажные сумки закрыты и надежно закреплены на мотоцикле.

## Тормоза

Убедитесь, что передние и задние тормоза исправны и работают.

## Шины

Хорошее состояние шин очень важно для безопасности при передвижении на высокой скорости. Проверьте их внешнее состояние, давление (на холодную) и балансировку. После проверки давления надежно закрутите колпачки нипелей. Ознакомьтесь с информацией о спецификации шин в разделе "Обслуживание мотоцикла".

## Топливо

Убедитесь в достаточном количестве топлива.



## Опасность

В целях снижения вредных выбросов на данный мотоцикл установлен катализатор. Катализатор может быть поврежден или выведен из строя, если во время поездки в мотоцикле закончится топливо. Будьте внимательны к уровню топлива в баке.

## Масло в двигателе

Убедитесь, что уровень масла в норме. При доливе используйте такое же по типу и спецификации масло.

## Система охлаждения

Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости находится на верхнем уровне. (Всегда проверяйте уровень на холодном двигателе)

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

---

## **Электрооборудование**

Убедитесь, что все электроприборы и световые индикаторы работают.

## **Дополнительно**

Визуально проверьте все места соединений и крепежи.

# КАК УПРАВЛЯТЬ МОТОЦИКЛОМ

---

This page intentionally left blank

### АКСЕССУАРЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВЕС

Установка на мотоцикл дополнительных аксессуаров и багажа может нарушить управляемость и стабильность мотоцикла и снизить его скорость. Следующие рекомендации направлены на предостережение Вас о возможных последствиях установки дополнительного оборудования, перевозки багажа и пассажиров.

Отрегулируйте фару для компенсации при дополнительной нагрузке, см стр *109*.

#### **Опасность**

Неправильная загрузка мотоцикла может стать причиной потери управления и аварии.

Убедитесь, что вес багажа равномерно распределен по обеим сторонам мотоцикла. Проверьте, закреплен ли багаж и не будет ли он перемещаться во время движения.

Периодически проверяйте, чтобы багаж был надежно закреплен (не проверяйте груз во время движения) и не выходил за пределы задней части мотоцикла.

Никогда не превышайте максимальную разрешенную нагрузку:

Tiger 800 - 225 кг;

Tiger 800XC - 223 кг.

Указанный вес состоит из веса водителя и пассажира, установленных на мотоцикл аксессуаров и багажа.

#### **Опасность**

Не устанавливайте дооборудование, которое мешает управлению мотоциклом. Убедитесь, что оно не мешает световым приборам, дорожному просвету, тормозам (наклон при торможении), органам управления, работе подвески, зоне видимости по всем направлениям и другим аспектам эксплуатации мотоцикла.

#### **Опасность**

Данный мотоцикл не должен эксплуатироваться на скоростях выше разрешенных законом за исключением закрытых трасс.

#### **Опасность**

Управляйте этим мотоциклом Triumph на максимальной скорости только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальной скорости требует опыта и навыков.

Передвижение на максимальной скорости в любых других обстоятельствах опасно и может привести к потере управления и аварии.

## Аксессуары и дополнительный вес

### Опасность

Пассажир должен быть проинструктирован, что его действия могут привести к потере контроля над мотоциклом в результате его резких движений или неправильной посадки.

Водитель должен проинструктировать пассажира о том, что:

- Во время движения пассажир должен сидеть неподвижно и не мешать управлению мотоциклом.
- Держать ноги на подножках и крепко держаться за ремень сидения или водителя.
- В повороте пассажир должен наклоняться вместе с водителем и не наклоняться, если этого не делает водитель.

### Опасность

Не перевозите животных на мотоцикле.

Животные могут совершить резкое движение, что приведет к потере управления и аварии.

### Опасность

Присутствие пассажира изменит управляемость и тормозные качества мотоцикла.

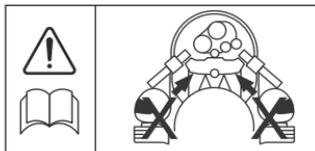
Водитель должен учитывать изменения в характеристиках мотоцикла и перевозить пассажира только в случае, если у него достаточно знаний и опыта.

В противном случае, это может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.

### Опасность

Никогда не храните какие-либо вещи между рулем и баком. Это может ограничить управляемость, что приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

Детали, установленные на руль или переднюю вилку, увеличат массу рулевого механизма, что изменит его характеристики и может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



### Опасность

Перевозите пассажира только в случае, если он/она может дотянуться до подножек.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться до подножек, не сможет уверенно держаться на мотоцикле и может спровоцировать потерю контроля над мотоциклом и аварию.

### Опасность

Не разгоняйтесь на нагруженном мотоцикле свыше 130 км/ч даже на дорогах с большей разрешенной скоростью.

Наличие дополнительного веса и аксессуаров изменит управляемость и стабильность мотоцикла.

Пренебрежение данными рекомендациями может стать причиной потери мотоциклом стабильности и привести к аварии.

Помните, что максимально допустимая скорость нагруженного мотоцикла равна 130 км/ч, но может быть ниже у мотоциклов с установленными неоригинальными аксессуарами, неправильной загрузкой, изношенной резиной, общим плохим состоянием мотоцикла и плохими дорожными условиями.

### Опасность

Если пассажирское сидение используется для перевозки багажа, вес груза не должен превышать 5 кг, он не должен мешать управлению мотоциклом, должен быть надежно закреплен и его габариты не должны превышать задние размеры мотоцикла.

В противном случае, это может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

При наличии багажа на пассажирском сидении мотоцикла его максимальная скорость не должна превышать 130 км/ч.

This page intentionally left blank

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

### СОДЕРЖАНИЕ

Плановое обслуживание . . . . .	72
Моторное масло . . . . .	76
Проверка уровня моторного масла . . . . .	76
Замена масла и фильтра . . . . .	77
Утилизация отработанного масла и фильтров . . . . .	78
Спецификация моторного масла . . . . .	78
Система охлаждения . . . . .	79
Ингибиторы коррозии . . . . .	79
Проверка уровня охлаждающей жидкости . . . . .	80
Долив охлаждающей жидкости . . . . .	80
Замена охлаждающей жидкости . . . . .	81
Радиатор и патрубки . . . . .	81
Ручка газа . . . . .	82
Проверка . . . . .	82
Регулировка . . . . .	83
Рычаг сцепления . . . . .	84
Проверка . . . . .	85
Регулировка . . . . .	85
Приводная цепь . . . . .	85
Смазка цепи . . . . .	86
Проверка натяжения цепи . . . . .	86
Регулировка натяжения цепи . . . . .	87
Проверка износа звезд и цепи . . . . .	88
Тормоза . . . . .	89
Проверка износа тормозов . . . . .	89
Обкатка новых колодок и тормозных дисков . . . . .	89
Компенсация износа тормозных колодок . . . . .	90
Тормозная жидкость . . . . .	90
Проверка уровня тормозной жидкости и долив - передний тормоз . . . . .	91
Проверка уровня тормозной жидкости и долив - задний тормоз . . . . .	91
Датчик включения стоп-сигнала . . . . .	92

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

Чистка ветрового стекла . . . . .	92
Подшипники рулевой колонки и колес . . . . .	93
Проверка рулевого управления . . . . .	93
Проверка свободного хода подшипников рулевой колонки . . . . .	94
Проверка подшипников колеса . . . . .	94
Передняя подвеска . . . . .	95
Проверка передней вилки . . . . .	95
Задняя подвеска . . . . .	95
Таблица регулировок - только Tiger 800 . . . . .	95
Таблица регулировок - только Tiger 800XC . . . . .	95
Регулировка задней подвески . . . . .	96
Поджатие пружины . . . . .	96
Регулировка усилия сжатия- только Tiger 800XC . . . . .	97
Шины . . . . .	97
Давление в шинах . . . . .	99
Износ резины . . . . .	100
Минимальная глубина протектора резины . . . . .	100
Замена шин . . . . .	101
Аккумуляторная батарея АКБ . . . . .	103
Извлечение аккумулятора . . . . .	104
Утилизация АКБ . . . . .	104
Обслуживание АКБ . . . . .	104
Разрядка АКБ . . . . .	104
Зарядка АКБ во время длительного хранения и нечастого использования . . . . .	105
Зарядка АКБ . . . . .	105
Установка АКБ . . . . .	106
Блок предохранителей . . . . .	106
Идентификация предохранителей . . . . .	107
Фара . . . . .	108
Фара . . . . .	108
Регулировка фары . . . . .	109
Замена лампочки в фаре . . . . .	110
Задние огни . . . . .	111
Замена заднего стоп-сигнала . . . . .	111

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

Индикаторы поворота .....	111
Замена лампочки .....	111
Мойка .....	112
Подготовка к мойке .....	112
Места, с которыми нужно быть особенно аккуратным .....	113
После мойки .....	113
Уход за сидением .....	113
Неокрашенные алюминиевые детали .....	114
Чистка выхлопной системы .....	114
Мойка .....	114
Сушка .....	114
Защита .....	114

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Плановое обслуживание

Для поддержания мотоцикла в исправном состоянии, необходимо производить ежедневное и плановое обслуживание и настройки, описанные в данном разделе. Последующая информация описывает необходимые ежедневные операции и некоторые базовые проверки и регулировки.

### **Внимание**

Для проведения плановых сервисных работ, указанных в таблице, необходимо наличие специнструмента, знаний и опыта. Только авторизованный дилер Triumph имеет необходимые знания и инструменты.

Неправильное и несвоевременное сервисное обслуживание может отразиться на безопасности мотоцикла. Всегда проводите плановое ТО в срок и у авторизованного дилера Triumph.

### **Внимание**

Все работы по обслуживанию важны и должны быть выполнены. Неправильное обслуживание или регулировка приведет к поломке узлов мотоцикла. Это может послужить причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

Окружающая среда, в которой эксплуатируется мотоцикл, вносит свои изменения в характер обслуживания. План технического обслуживания должен соответствовать условиям эксплуатации мотоцикла и потребностям его владельца.

Неправильное и несвоевременное сервисное обслуживание может отразиться на безопасности мотоцикла. Всегда проводите плановое ТО в срок и у авторизованного дилера.

Компания Triumph Motorcycles не может брать на себя ответственность за поломки, вызванные неправильным или несвоевременным техническим обслуживанием или неправильными регулировками, выполненными самим владельцем.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	ТО - А	ТО - В	ТО -С	ТО - D
	Каж- дый	800 км / 1 месяц	10,000 км/ 1 год	20,000 км/ 2 года	30,000 км/ 3 года	40,000 км/ 4 года
Двигатель - проверка на герметичность	День	•	•	•	•	•
Масло в моторе - замена	-	•	•	•	•	•
Масляный фильтр двигателя - замена	-	•	•	•	•	•
Зазоры клапанов - проверка	-			•		•
Воздушный фильтр - замена	-			•		•
Блок управления двигателем - проверка на последнюю версию "прошивки"	-	•		•		•
Блок управления двигателем - проверка на ошибки			•		•	
Блок управления ABS - проверка на ошибки		•	•	•	•	•
Свечи зажигания - проверка	-		•		•	
Свечи зажигания - замена	-			•		•
Блок инжекторов - балансировка	-		•	•	•	•
Тросики газа - проверка/регулировка	День	•	•	•	•	•
Система охлаждения - проверка герметичности	День	•	•	•	•	•
Уровень охлаждающей жидкости - проверка/долив	День	•	•		•	
Охлаждающая жидкость - замена	-			•		•
Топливная система - проверка герметичности	День	•	•	•	•	•
Электрооборудование - проверка	День	•	•	•	•	•
Рулевое управление - проверка свободной работы	День	•	•	•	•	•
Подшипники рулевой колонки - проверка/рег.	-		•	•	•	•
Подшипники рулевой колонки - смазка	-			•		•
Передняя вилка - проверка протечек/плавная работа	День	•	•	•	•	•

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	ТО - А	ТО - В	ТО -С	ТО - D
	Каж- дый	800 км / 1 месяц	10,000 км/ 1 год	20,000 км/ 2 года	30,000 км/ 3 года	40,000 км/ 4 года
Масло в передней вилке - замена	-					•
Уровень тормозной жидкости - проверка	День	•	•	•	•	•
Тормозная жидкость - замена		Каждые 2 года				
Тормозные колодки - проверка износа	День	•	•	•	•	•
Главные тормозные цилиндры - герметичность	День	•	•	•	•	•
Тормозные суппорты - проверка герметичности и свободной работы поршней	День	•	•	•	•	•
Задняя подвеска, места крепления - проверка/смазка	-			•		•
Цепь - смазка		Каждые 300 км				
Цепь - проверка износа		Каждые 800 км				
Цепь свободный ход - проверка/регулировка	День	•	•	•	•	•
Успокоитель цепи - замена	-		•	•	•	•
Крепежи - визуальная проверка состояния	День	•	•	•	•	•
Колеса - проверка на повреждения	День	•	•	•	•	•
Колеса - проверка на повреждения спиц колес и их натяжение (только модели Tiger 800XC)	День	•	•	•	•	•
Подшипники колес - проверка на износ и плавную работу	-	•	•	•	•	•
Износ и повреждение шины - проверка	День	•	•	•	•	•
Давление в шинах - проверка/подкачка	День	•	•	•	•	•
Тросик сцепления - проверка/регулировка	День	•	•	•	•	•
Боковая подножка - проверка работы	День	•	•	•	•	•
Болты крепления выхлопной системы- проверка/регулировка	-	•	•	•	•	•
Дополнительное крепление верхнего кофра - проверка работы		•	•	•	•	•

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Описание работ	Показания одометра в км или временной период (что наступит ранее)					
		Первое ТО	ТО - А	ТО - В	ТО -С	ТО - D
	Каж- дый	800 км / 1 месяц	10,000 км/ 1 год	20,000 км/ 2 года	30,000 км/ 3 года	40,000 км/ 4 года
Крепление боковых кофров - проверка и регулировка ‡		•	•	•	•	•
Шлаги системы утилизации паров бензина* - замена	-					•

\* Данная система установлена только на мотоциклы, поставляемые в Калифорнию США.

‡ Если установлено.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Моторное масло

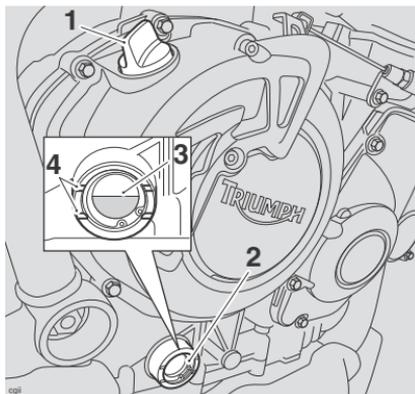


В целях правильной работы трансмиссии, двигателя и сцепления, следите за уровнем моторного масла и регулярно производите его замену и фильтра.

### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла со старым маслом или его недостаточным уровнем, приведет к быстрому износу двигателя и трансмиссии, что, в свою очередь, может стать причиной потери управления на ходу и аварии.

## Проверка уровня масла



1. Заливное отверстие масла
2. Смотровое окошко масла
3. Уровень масла (правильный уровень)
4. Отметки уровня масла на картере

### **Внимание**

Не заводите двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы токсичны и могут стать причиной потери сознания и смерти за короткое время. Всегда заводите мотоцикл на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении.

### **Опасность**

Работа с недостаточным уровнем масла может нанести вред мотору. Немедленно заглушите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла и выясните причину.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Запустите двигатель и дайте ему поработать 5 минут.

Заглушите двигатель и подождите 3 минуты, чтобы масло стекло.

Проверьте уровень масла в смотровом окошке двигателя.

Уровень масла должен находиться между двумя линиями, отмеченными на двигателе рядом с окошком.

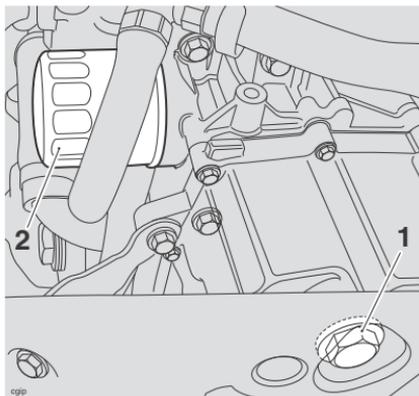
## Note:

- **Уровень масла замеряется, когда мотоцикл находится в вертикальном положении (и не на подножке).**

При необходимости доливайте масло небольшими порциями до достижения нормального уровня, предварительно окрутив крышку заливной горловины.

По завершении вставьте и закрутите крышку заливного отверстия.

## Замена масла и масляного фильтра



1. Сливная пробка

2. Масляный фильтр

Моторное масло и фильтр необходимо менять согласно рекомендациям планового техобслуживания.



## Внимание

Длительный или постоянный контакт моторного масла с кожей приводит к сухости и заболеваниям кожи. Также моторное масло содержит вредные вещества, способные вызвать рак кожи. Всегда работайте в защитной одежде и избегайте контакта моторного масла с кожей.

Хорошо прогрейте двигатель и заглушите его, установите и зафиксируйте мотоцикл в вертикальном положении.

Поставьте емкость для слива масла под двигатель.

Открутите сливную пробку.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



## Внимание

Масло может быть горячим. Избегайте контакта с горячим маслом, так как это может вызвать ожоги. Всегда пользуйтесь защитной одеждой.

Открутите и извлеките фильтр, используя специальный инструмент Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр без ущерба для природы.

Залейте новое масло в фильтр

Смажьте уплотнительное кольцо нового фильтра новым моторным маслом. Установите фильтр и затяните его с усилием **10 Нм**.

После окончательного слива масла, закрутите сливную пробку, установив новое уплотнительное кольцо с усилием **25 Нм**.

Залейте в двигатель синтетическое или полусинтетическое моторное масло вязкостью 10W/40 или 10W/50, которое соответствует нормам спецификации API SH (или выше) и JASO MA, такое как Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Запустите двигатель и дайте ему поработать минимум 30 секунд.



## Опасность

Не увеличивайте обороты двигателя пока масло не достигнет всех частей мотора. Это может стать причиной поломки. Подождите 30 секунд перед тем как открывать ручку газа.



## Опасность

В случае низкого уровня давления масла на приборной панели загорится индикатор низкого давления масла, немедленно заглушите мотор и установите причину неисправности. Эксплуатация двигателя с низким давлением масла приведет к его серьезной поломке.

Убедитесь, что индикатор низкого давления масла погас вскоре после запуска двигателя. Выключите зажигание, проверьте уровень масла.

## Утилизация отработанного масла и фильтров

В целях защиты окружающей среды не выливайте масло в землю или в водостоки. Не выбрасывайте отработанные масляные фильтры вместе с обычными отходами. Утилизируйте масла и использованные фильтры согласно нормам утилизации.

## Спецификация моторного масла

Моторы Triumph разработаны для использования с синтетическими и полусинтетическими моторными маслам вязкостью 10W/40 или 10W/50, которые соответствуют или превышают стандарты API SH и JASO MA, (Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40).

Не добавляйте в масло присадки. Моторное масло также смазывает диски сцепления, и дополнительные присадки могут привести к их прокализыванию.

Не используйте минеральные, растительные или какие-либо другие масла.

## Система охлаждения

Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя, ежедневно проверяйте уровень охлаждающей жидкости и доливайте её при необходимости.



### Note:

- **Круглогодично на заводе в мотоцикл заливается 50% смесь этиленгликоль-антифриза (зеленого цвета), имеющая температуру замерзания  $-35^{\circ}\text{C}$  ( $-31^{\circ}\text{F}$ ).**

## Ингибиторы коррозии

В целях защиты системы охлаждения от коррозии очень важно наличие в антифризе ингибиторных веществ.

В случае использования антифриза без антикоррозийных свойств, образование ржавчины и накипи заблокирует систему охлаждения, тем самым снизит ее эффективность.



## Внимание

Антифриз типа HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и может использоваться в алюминиевых двигателях и радиаторах.

Всегда используйте антифриз согласно рекомендациям производителя.

Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит ядовитые химикаты и может причинить вред человеку. Никогда не пейте антифриз и другую охлаждающую жидкость.

### Note:

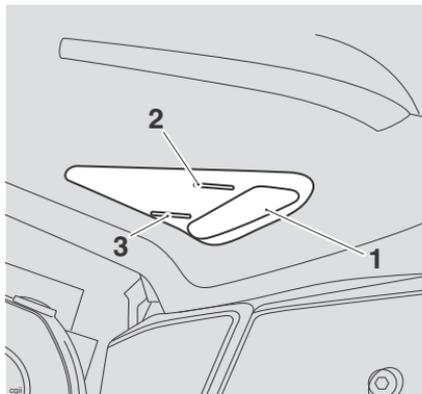
- **Антифриз HD4X Hybrid OAT, поставляемый компанией Triumph, уже подготовлен и не требует разбавления перед доливом.**

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Проверка уровня охл. жидкости

### Note:

- Проверку уровня охлаждающей жидкости необходимо производить на холодном двигателе (при комнатной температуре).



1. Расширительный бачок
2. Отметка MAX
3. Отметка MIN

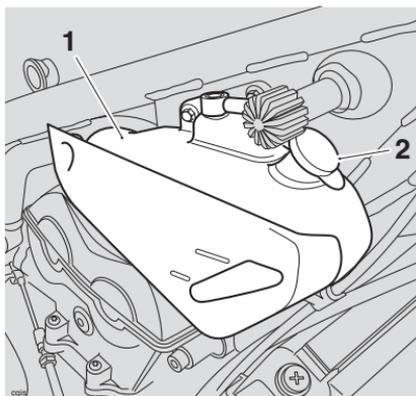
Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение. Расширительный бачок можно увидеть с левой стороны мотоцикла, между задней частью бокового пластика и рамой.

Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками MAX (верхняя линия) и MIN (нижняя линия). Если уровень находится ниже минимального уровня, необходимо долить жидкость.

## Регулировка уровня охлаждающей жидкости

 **Внимание**

Не откручивайте крышку расширительного бачка или радиатора при горячем двигателе, так как жидкость находится под давлением. Контакт с горячей жидкостью под давлением приведет к ожогам.



1. Расширительный бачок (показан со снятым топливным баком)
2. Крышка расширительного бачка

Дайте двигателю остыть.

Крышка расширительного бачка доступна с правой стороны между топливным баком и рамой.

Снимите крышку с расширительного бачка и добавьте готовую охлаждающую жидкость до максимального уровня MAX. Установите крышку на место.

## Note:

- Если причиной проверки уровня жидкости в расширительном бачке стал перегрев двигателя, необходимо также проверить уровень в радиаторе и долить при необходимости.
- В случае крайней необходимости можно долить дистиллированную воду, но затем необходимо будет как можно раньше слить всю жидкость из системы и заменить ее на H4DX Hybrid OAT.

### **Опасность**

Использование жесткой воды приведет к выпадению осадка в системе охлаждения и снижению её эффективности, перегреву и серьезной поломке двигателя.

## Замена охлаждающей жидкости

Заменяйте охлаждающую жидкость у авторизованного дилера Triumph согласно плану технического обслуживания.

## Радиатор и шланги

Проверьте шланги системы охлаждения на отсутствие трещин и повреждений и правильность затяжки хомутов шлангов согласно плану технического обслуживания. В случае необходимости проведите замену у авторизованного дилера Triumph.

Проверьте радиатор и вентилятор на отсутствие загрязнений насекомыми, листьями и дорожной грязью. При необходимости промойте радиатор слабой струей воды.

### **Внимание**

При работающем двигателе вентилятор включается автоматически. Всегда держите руки и одежду вдали от вентилятора, в противном случае это может стать причиной травмы.

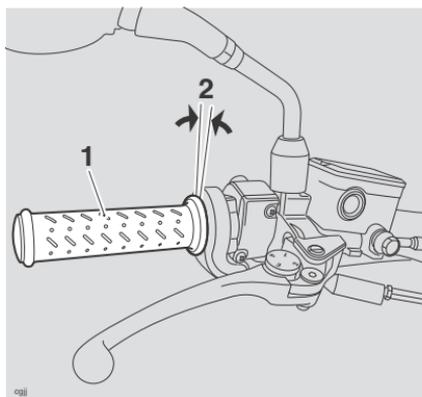
### **Опасность**

Использование мойки под высоким давлением может повредить вентилятор и стать причиной протечек самого радиатора.

Не закрывайте радиатор спереди или сзади, это может стать причиной перегрева и возможной поломки двигателя.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Ручка газа



1. Ручка газа
2. Свободный ход 2-3 мм

### ⚠ Внимание

Ручка газа контролирует открытие заслонок блока инжекторов. Если тросики газа отрегулированы неправильно, слишком туго или имеют большой свободный ход, это приведет к тому, что управлять газом станет трудно.

Проверяйте свободный ход ручки газа согласно плану технического обслуживания.

### ⚠ Внимание

Всегда следите за плавной работой ручки газа. В случае обнаружения любых дефектов обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для их устранения.

Неправильно работающая ручка газа может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

## Проверка

### ⚠ Внимание

Управление мотоциклом с неправильно отрегулированными, неправильно проложенными, поврежденными или заклинивающими тросиками газа отразится на работе системы впрыска топлива и может стать причиной потери управления над мотоциклом и аварии.

Во избежание этого всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки и регулировки тросиков газа.

Убедитесь в том, что ручка газа работает плавно, без дополнительного усилия и полностью возвращается в исходное положение без рывков. В случае обнаружения неисправности, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для необходимого ремонта.

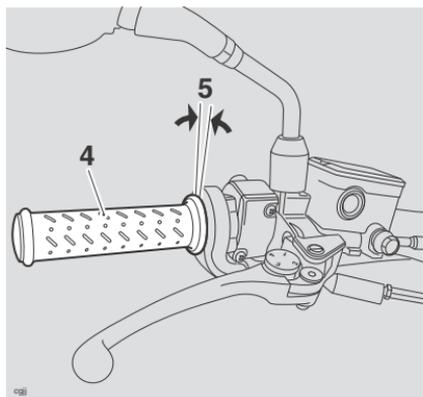
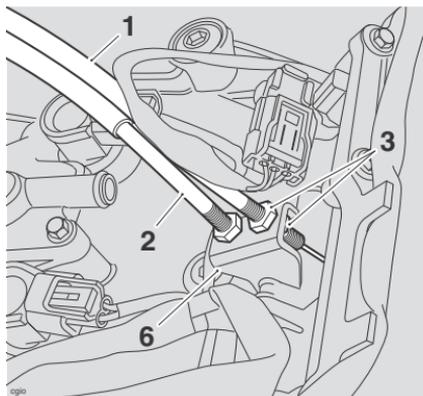
Убедитесь, что свободный ход ручки газа в закрытом положении составляет 2 - 3 мм.

В случае необходимости отрегулировать свободный ход ручки газа, Triumph рекомендует обратиться к авторизованному дилеру Triumph для проведения этих работ. В случае крайней необходимости,

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

регулировку свободного хода можно провести следующим образом:

## Регулировка



1. Открывающий трос
2. Закрывающий трос
3. Регулятор тросика открытия
4. Ручка газа
5. Открывающий трос – место измерения свободного хода
6. Закрывающий трос – место измерения свободного хода

Снимите сидение.

Отключите АКБ, первой снимите минусовую (черную) клемму.

Снимите топливный бак.

Открутите фиксатор регулятора открывающего тросика.

Предварительно установите регулятор открывающего тросика на ручке газа так, чтобы у него был одинаковый запас хода. Настройте регулятор открывающего тросика, расположенный на блоке инжекторов, так, чтобы тросик имел свободный ход 2-3 мм на ручке газа. Затяните фиксатор.

Произведите финальную регулировку тросика на ручке газа, так чтобы оставался свободный ход в 2-3 мм. Затяните фиксатор.

При полностью закрытой ручке газа, проверьте, чтобы закрывающий тросик имел свободный ход в 2-3 мм. При необходимости отрегулируйте аналогично регулировке открывающего тросика. Затяните фиксатор.



## Внимание

Убедитесь, что все фиксаторы регуляторов затянуты, в противном случае это может привести к блокировке тросиков.

Неправильно отрегулированная, блокирующаяся или тугая ручка газа может стать причиной потери управления и аварии.

Установите на место топливный бак.

Подключите АКБ, первой подключите плюсовую (красную) клемму.

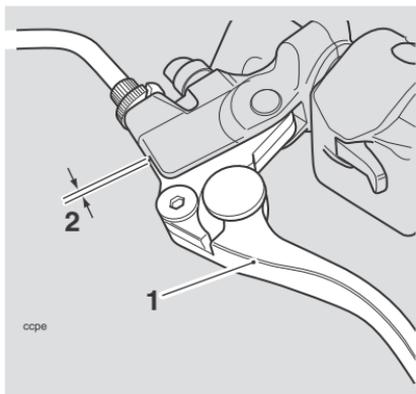
# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Установите сидение на место.

Убедитесь, что ручка газа работает свободно, без дополнительных усилий и полностью закрывается.

В противном случае, обратитесь к ближайшему дилеру Triumph для проведения необходимых работ перед следующей поездкой.

## Рычаг сцепления



**1. Рычаг сцепления**

**2. 2 - 3 мм**

Данный мотоцикл оборудован тросиковым механизмом привода сцепления.

При большом свободном ходе рычага сцепление будет выжиматься не полностью. Это приведет к плохому переключению передач и сложностям при выборе нейтральной скорости, что в свою очередь, может стать причиной плохой управляемости.

С другой стороны, отсутствие свободного хода рычага приведет к неполному соприкосанию дисков сцепления, что вызовет их проскальзывание, потерю мощности и их ускоренный износ.

Свободный ход рычага сцепления должен проверяться с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания.

## Проверка

Убедитесь, чтобы рычаг сцепления имел 2-3 мм свободного хода. В противном случае, необходимо его отрегулировать.

## Регулировка

Ослабьте фиксатор регулятора свободного хода тросика рычага сцепления. Поворачивайте регулятор до достижения необходимого свободного хода.

Затяните фиксатор регулятора свободного хода.

В случае, если хода регулятора не хватает для достижения необходимого свободного хода, воспользуйтесь регулятором, расположенным на другом конце тросика.

Ослабьте фиксатор регулятора.

Поверните регулятор для достижения свободного хода в 2-3 мм.

Затяните фиксатор.

Произведите финальную регулировку тросика на ручке газа.

Убедитесь, что все фиксаторы затянуты на обоих концах.

## Приводная цепь



В целях безопасности и для предотвращения чрезмерного износа приводная цепь должна проверяться, подтягиваться и смазываться согласно плану технического обслуживания. Указанные работы должны производиться чаще, если мотоцикл эксплуатируется в плохих условиях (грязь, дождь, соль и т.д.). Если цепь сильно изношена или неправильно натянута (слишком сильно или слишком слабо), она может соскочить со звезд или порваться. Поэтому всегда заменяйте изношенные цепи и звезды на оригинальные детали, поставляемые дилерами Triumph.

### **Внимание**

Изношенная или растянутая цепь, или цепь которая рвется или соскакивает со звезд, может заблокировать звезду двигателя или заднее колесо.

В случае, если цепь заблокирует звезду двигателя, она может поранить водителя, что приведет к потере контроля и аварии.

Блокировка заднего колеса так же приведет к потере контроля над мотоциклом и аварии.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Смазка цепи

Смазку цепи необходимо производить каждые 300 км, а также после поездки в дождь, по мокрой дороге, после мойки мотоцикла или если цепь выглядит сухой.

Используйте специальные смазки для цепи, рекомендованные в разделе Спецификация.

Нанесите смазку на ролики цепи, и оставьте мотоцикл на 8 часов (лучше на всю ночь), это позволит ей проникнуть внутрь и мазать их, а так же X-образные уплотнители.

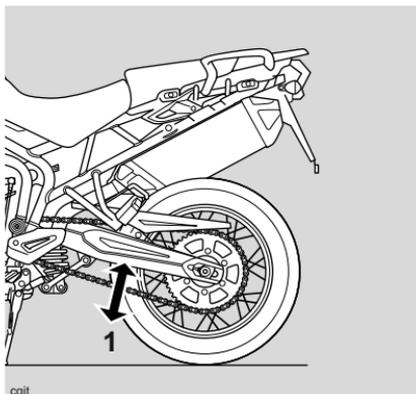
Вытрите излишки смазки.

В случае, если цепь сильно загрязнена, очистите ее специальными очистителями и после смажьте, как было описано выше.

### **Опасность**

Не используйте мойки под высоким давлением для чистки цепи, это может повредить ее.

## Проверка свободного хода цепи



### 1. Место максимального хода цепи

### **Внимание**

Во избежание падения мотоцикла во время проверки, установите его на подходящую подставку и зафиксируйте.

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в прямое положение без веса на нем.

Прокрутите заднее колесо, чтобы найти положение максимального натяжения цепи, и по середине между двумя звездочками замерьте вертикальный ход цепи.

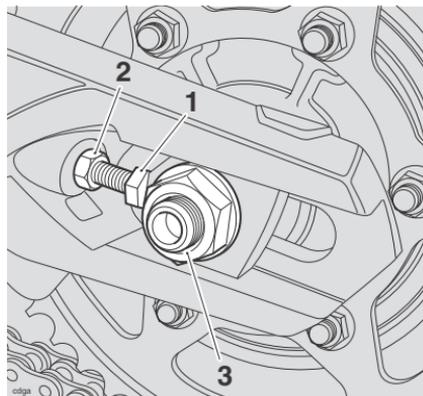
## Регулировка свободного хода

### Tiger 800

Вертикальный свободный ход цепи должен быть в пределах 15 - 25 мм.

### Tiger 800XC

Вертикальный свободный ход цепи должен быть в пределах 20 - 30 мм.



1. Регулировочный болт
2. Фиксатор регулировочного болта
3. Гайка оси заднего колеса

Ослабьте гайку оси колеса

Ослабьте фиксаторы регулировочных болтов с обеих сторон.

Одновременно поворачивайте оба регулятора по часовой стрелке для увеличения свободного хода и против часовой стрелки для уменьшения свободного хода цепи.

По достижении необходимой натяжки цепи, надавите на колесо, чтобы оно плотно вошло в контакт с регулятором. Затяните оба фиксатора с моментом **20 Нм** и затяните гайку оси заднего колеса с моментом **110 Нм**.

Прокрутите колесо и проверьте регулировку. При необходимости произведите ее заново.

### ⚠ Внимание

Управление мотоциклом с незатянутой гайкой оси заднего колеса приведет к нестабильному поведению мотоцикла и аварии.

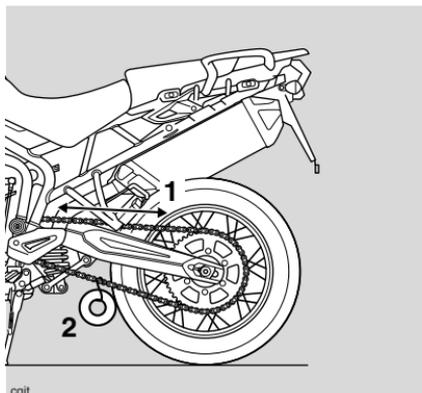
Проверьте работу заднего тормоза.

### ⚠ Внимание

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии, проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Проверка износа цепи и звезд



1. Измерение длины 20-ти звеньев
2. Утяжелитель

Снимите защиту цепи.

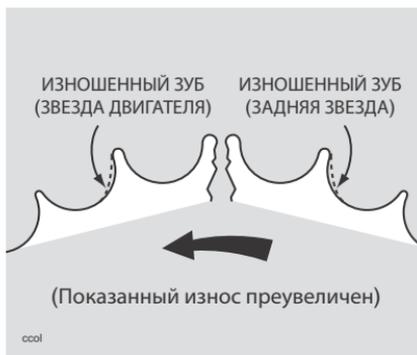
Натяните цепь, используя утяжелитель в 10 - 20 кг, прикрепленный к ней.

Измерьте длину 20-ти звеньев цепи. Измеряйте расстояние от центра 1-ой оси до центра 21-ой оси. Так как цепь может растягиваться неравномерно, проведите несколько замеров в разных частях цепи.

Если измеренная величина превосходит максимальную в 319 мм, цепь необходимо заменить.

Прокрутите заднее колесо и проверьте цепь на отсутствие повреждений и ослабших звеньев.

Также снимите крышку звезды и проверьте обе звезды на износ и повреждения.



В случае выявления неисправности, замените цепь и звезды у авторизованного дилера Triumph. Установите на место защиту цепи и крышку звезды.



### Внимание

Использование нерекондованной цепи может стать причиной ее обрыва или соскакивания ее со звезды. В любом из случаев, это может привести к блокировке заднего колеса, потере контроля над мотоциклом и аварии. В целях безопасности используйте только оригинальные цепи и звезды Triumph и производите работы у дилера.

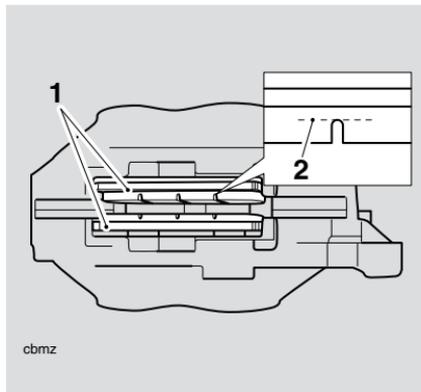


### Опасность

Если степень износа звезд требует их замены, замените их вместе с цепью. Замена изношенных звезд на новые без замены цепи, приведет к их быстрому износу.

## Тормоза

### Проверка износа тормозов



1. Тормозные колодки
2. Линия максимального износа

Тормозные колодки должны проверяться с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания, и должны быть заменены в случае износа или остаточной толщины фрикциона меньше минимально разрешенной.

Минимальная остаточная толщина фрикциона для передних и задних колодок 1.5 мм.

### Обкатка новых тормозных колодок и новых тормозных дисков

После замены тормозных колодок или дисков мы рекомендуем соблюдать осторожность при обкатке новых деталей, для достижения их оптимальных характеристик и долговечности работы. Рекомендуемый пробег при обкатке компонентов тормозной системы - 300 км.

После установки новых колодок или дисков в период обкатки избегайте резких торможений и начинайте тормозить раньше.



### Внимание

Тормозные колодки всегда должны заменяться полным комплектом. На переднем колесе меняйте колодки сразу в обоих суппортах.

Одиночная замена колодок снизит эффективность тормозов и может стать причиной аварии.

После замены колодок будьте крайне осторожны, пока новые колодки не притрутся.



### Внимание

Износ тормозных колодок усиливается при эксплуатации мотоцикла в условиях бездорожья. Проверяйте колодки чаще если мотоцикл эксплуатируется на бездорожье и меняйте их по достижении максимального износа.

Управление мотоциклом с изношенными колодками снижает эффективность тормозной системы и может стать причиной потери контроля и аварии.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Компенсация износа колодок

Износ тормозного диска и колодок автоматически компенсируется тормозной системой и не влияет на тормозной рычаг и тормозную педаль. Нет необходимости что-либо регулировать в передней и задней тормозных системах.



### Внимание

В случае, если работа тормозного рычага или тормозной педали стала "ватной" или существует большой свободный ход, вероятно, в тормозную систему попал воздух или существует другая неисправность тормозной системы.

Управление мотоциклом с неисправными тормозами опасно и может стать причиной аварии, проблема должна быть устранена авторизованным дилером Triumph.

## Тормозная жидкость

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих резервуарах и заменяйте ее в соответствии с планом технического обслуживания. Используйте только тормозную жидкость DOT 4. Тормозную жидкость необходимо менять как только она потемнеет или станет мутной.



### Внимание

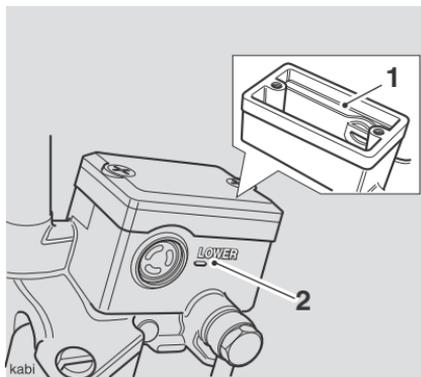
Тормозная жидкость гидроσκοпична - способна забирать влагу из воздуха. Любое насыщение тормозной жидкости водой снизит температуру ее кипения и эффективность работы. Всегда заменяйте тормозную жидкость согласно плану технического обслуживания. Используйте жидкость из нового запечатанного контейнера. Не используйте старую или давно открытую тормозную жидкость. Не смешивайте жидкости разных марок и типов.

Проверьте, нет ли протечек тормозной жидкости в местах креплений, а так же тормозные шланги на наличие повреждений и следов тормозной жидкости.

Перед эксплуатацией мотоцикла всегда устраняйте все неисправности.

Несоблюдение данных рекомендаций может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

## Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза и регулировка



1. Линия верхнего уровня
2. Линия нижнего уровня

Уровень тормозной жидкости должен находиться между максимальной и минимальной отметками (резервуар расположен горизонтально).

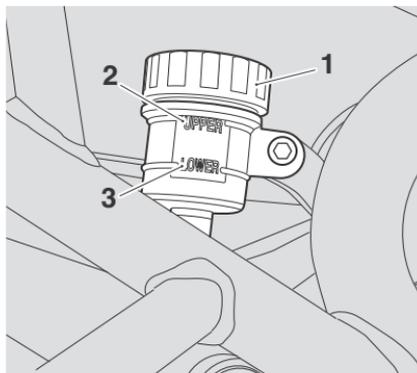
Проверьте уровень жидкости через смотровое окошко в расширительном бачке переднего тормоза. При необходимости долейте тормозной жидкости.

Открутите винты, крепящие крышку, и снимите ее, запомнив расположение мембраны.

Долейте тормозную жидкость DOT 4 до верхнего уровня.

Установите на место крышку и мембрану, убедившись в ее правильном положении между резервуаром и крышкой. Затяните крепежные винты с усилием **1.5 Нм**.

## Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза и регулировка



1. Расширительный бачок заднего тормоза
2. Линия верхнего уровня
3. Линия нижнего уровня

Для проверки уровня жидкости:

Расширительный бачок виден с правой стороны мотоцикла между сидением водителя и средней частью выхлопной системы.

Для регулировки уровня жидкости:

Снимите крышку расширительного бачка. Долейте тормозную жидкость DOT 4 до верхней линии максимального уровня.

Установите на место крышку и мембрану, убедившись в ее правильном положении между резервуаром и крышкой.

## **Внимание**

В случае резкого падения уровня тормозной жидкости, проконсультируйтесь с Вашим авторизованным дилером Triumph перед тем как продолжить эксплуатацию мотоцикла.

Управление мотоциклом с низким уровнем тормозной жидкости, а также неисправной тормозной системой опасно и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

## **Включатель стоп-сигнала**

Стоп-сигнал включается рычагом и педалью тормоза независимо друг от друга.

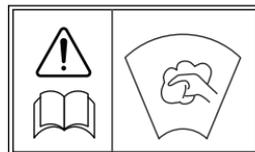
В случае, если при включенном зажигании и нажатом рычаге переднего тормоза или педали заднего тормоза стоп-сигнал не горит, обратитесь к Вашему ближайшему дилеру Triumph для устранения неисправности.

## **Внимание**

Управление мотоциклом с неработающим стоп-сигналом опасно и незаконно.

Это может стать причиной аварийной ситуации и причинить ущерб и увечия как водителю мотоцикла, так и другим участникам дорожного движения.

## Чистка ветрового стекла



Мойте ветровое стекло слабым мыльным раствором или специальными чистящими средствами. После мойки хорошо сполосните стекло и вытрите насухо чистой мягкой тряпкой.

## **Опасность**

Чистящие средства такие как, очистители стекол, удалители насекомых, спиртосодержащие жидкости, ацетоны и т.д. могут испортить поверхность ветрового стекла. Избегайте контакта таких очистителей со стеклом.

Если прозрачность ветрового стекла испорчена царапинами и помутнениями, которые не могут быть устранены, стекло необходимо заменить



## Внимание

Никогда не пытайтесь чистить стекло во время движения. Отпускание руля во время движения может спровоцировать потерю контроля и аварию.

Управление мотоциклом с поврежденным или поцарапанным стеклом ограничит видимость для водителя, что опасно и может стать причиной аварии и причинения увечий и смерти.



## Опасность

Коррозийные химикаты, такие как кислота аккумулятора, могут повредить стекло. Не допускайте контакта подобных химикатов со стеклом.

## Подшипники рулевой колонки и колес



## Опасность

Во избежание падения мотоцикла во время его проверки, установите его на подходящую подставку и зафиксируйте. Не прикладывайте больших усилий во время проверки, так как это может привести к падению мотоцикла с подставки.

Убедитесь, что подставка не повредит картер двигателя.

## Проверка рулевого управления

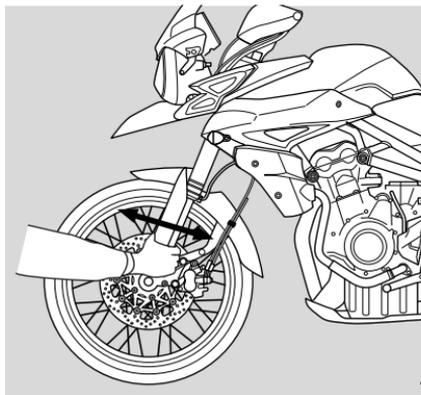
Смазывайте и проверяйте состояние подшипников рулевой колонки с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания.

### Note:

- Всегда проверяйте состояние подшипников колеса одновременно с проверкой подшипников рулевой колонки.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Проверка свободного хода подшипников рулевой колонки



**Проверка свободного хода**

### Проверка

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение.

Поднимите переднее колесо над землей и зафиксируйте мотоцикл.

Взявшись за нижнюю часть вилки, попробуйте подвигать ею вперед и назад.

Если Вы обнаружите свободный ход, обратитесь к дилеру Triumph для проверки перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.

### **Внимание**

Управление мотоциклом с неправильно отрегулированными и неработающими подшипниками рулевой колонки, опасно и может стать причиной потери управления над мотоциклом и аварии.

Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую подножку.

## Проверка подшипников колес

Если подшипники колес имеют свободный ход, гудят или колеса вращаются неплавно, обратитесь к дилеру Triumph для проверки.

Интервалы проверки подшипников колес указаны в таблице плановых технических осмотров.

Поставьте мотоцикл на ровную поверхность в вертикальное положение.

Поднимите переднее колесо и зафиксируйте мотоцикл.

Аккуратно подвигайте колесом из стороны в сторону.

Если Вы обнаружите любой свободный ход, обратитесь к Вашему авторизованному дилеру Triumph для проверки перед дальнейшей эксплуатацией мотоцикла.

Переставьте подставку для мотоцикла так, чтобы приподнять заднее колесо и повторите процедуру проверки.

### **Внимание**

Управление мотоциклом с износившимися и неработающими подшипниками колес опасно и может стать причиной потери управления над мотоциклом и аварии.

Уберите подставку из-под мотоцикла и поставьте его на боковую подножку.

## Передняя подвеска

### Проверка передней вилки

Проверьте каждое перо вилки на отсутствие следов повреждений, царапин рабочей поверхности или протечек масла.

В случае обнаружения перечисленных дефектов, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Для проверки плавной работы вилки:

- Поставьте мотоцикл на ровную поверхность.
- Удерживая руль и передний тормоз, нажмите на вилку вниз и потяните вверх несколько раз.
- Если вы обнаружите чрезмерную жесткость или резкость в работе, обратитесь к дилеру Triumph.



### Внимание

Управление мотоциклом с поврежденной и неработающей подвеской опасно и может стать причиной аварии.



### Внимание

Не пытайтесь разбирать элементы подвески, так как в них находится масло под давлением, которое при попадании может вызвать повреждение глаз и кожи.

## Задняя подвеска

### Таблица настроек - только Tiger 800

Нагрузка	Поджатие пружины <sup>1</sup>
Только водитель	30
Водитель и багаж	0
Водитель и пассажир или Водитель, пассажир и багаж	0

<sup>1</sup> Количество **щелчков** против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

### Таблица настроек - только Tiger 800XC

Нагрузка	Поджатие пружины <sup>1</sup>	Усилие отбоя <sup>2</sup>
Только водитель	24	1.5
Водитель и багаж	0	1
Водитель и пассажир или Водитель, пассажир и багаж	0	0.5
Бездорожье	0	0.5

<sup>1</sup> Количество **щелчков** против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

<sup>2</sup> Количество **поворотов** против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Стандартные настройки подвески предоставляют комфортную езду с хорошей управляемостью при эксплуатации одним водителем. Таблицы выше указывают рекомендованные настройки.

При увеличении поджатия пружины необходимо увеличить усилие отбоя, уменьшение поджатия пружины требует снижения усилия отбоя.

Усилие отбоя должно быть отрегулировано в зависимости от условий эксплуатации и степени поджатия пружины.



## Внимание

Убедитесь, что не нарушен баланс между регулировками передней и задней подвески. Несбалансированность регулировок подвески может изменить характер управления и стать причиной потери контроля и аварии. Следуйте информации в следующих таблицах или обратитесь к дилеру Triumph за советом.

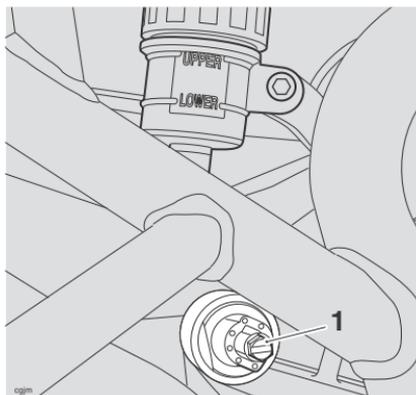
### Note:

- **Tiger 800 и Tiger 800XC** поставляются с завода со стандартными настройками, как указано в таблицах (см стр **95**).
- Данные таблицы являются примерными и могут меняться в зависимости от веса пилота и его предпочтений.

### Регулировка заднего амортизатора

На Tiger 800 регулируется поджатие пружины. На Tiger 800XC регулируется поджатие пружины и усилие отбоя.

### Регулировка поджатия пружины



#### 1. Регулятор поджатия пружины

Регулятор поджатия пружины расположен с правой стороны мотоцикла в верхней части амортизатора.

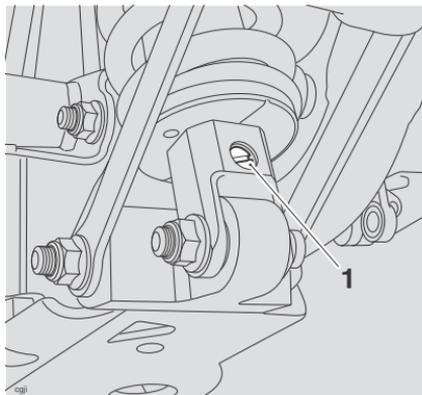
Для регулировки поворачиваете регулятор по часовой стрелке для увеличения поджатия и против часовой стрелки для уменьшения.

### Note:

- Регулировка измеряется кол-вом щелчков против часовой стрелки из полностью закрученного положения.
- Tiger 800 поставляется с регулировкой поджатия пружины в 30 'щелчков' против часовой стрелки из полностью закрученного положения.
- Tiger 800XC поставляется с регулировкой поджатия пружины в 24 'щелчка' против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Регулировка усилия отбоя - только Tiger 800XC



### 1. Регулятор усилия отбоя

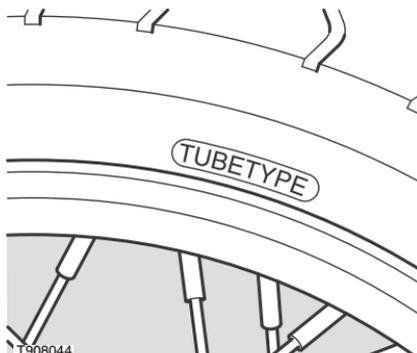
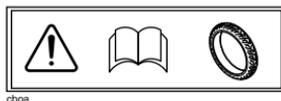
Регулятор усилия отбоя находится внизу и сзади амортизатора и доступен с любой стороны мотоцикла.

Для регулировки поворачивайте регулятор по часовой стрелке чтобы увеличить и против часовой стрелки чтобы уменьшить усилие отбоя.

#### Note:

- Регулировка измеряется кол-вом поворотов регулятора против часовой стрелки из полностью закрученного положения.
- Tiger 800XC поставляется с регулировкой усилия отбоя в 1,5 оборота против часовой стрелки из полностью закрученного положения.

## Шины



### Типичная маркировка шин

Модель Tiger 800XC имеет спицованные колеса и требует установки камерных шин.



### Внимание

Отказ от использования камеры со спицованными колесами приведет к потере давления в колесе и возможно аварии.

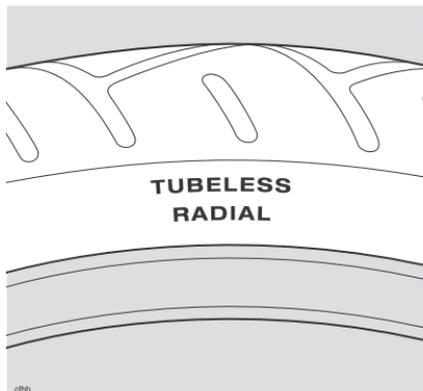
Модель Tiger 800 укомплектована бескамерной резиной, нипелями и дисками. Используйте только бескамерные шины с маркировкой 'TUBELESS', нипели для бескамерных колес и колесные диски для бескамерных шин с маркировкой 'SUITABLE FOR TUBELESS TYRES'.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

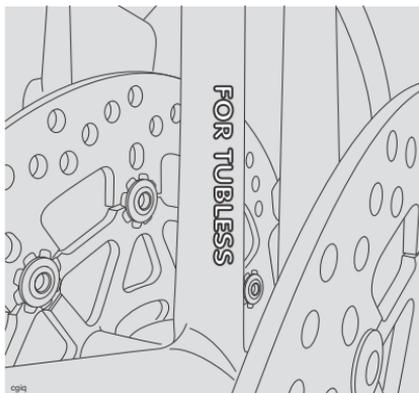


## Внимание

Не устанавливайте камерную резину на бескамерные диски так как край шины не сядет на диск, что может привести к мгновенному падению давления во время езды и потере управления, аварии. Не устанавливайте камеру в бескамерную шину, это создаст трение внутри и приведет к проколу камеры и мгновенной потере давления.



Типичная маркировка шин -  
Бескамерного типа



Типичная маркировка колес -  
для бескамерных шин



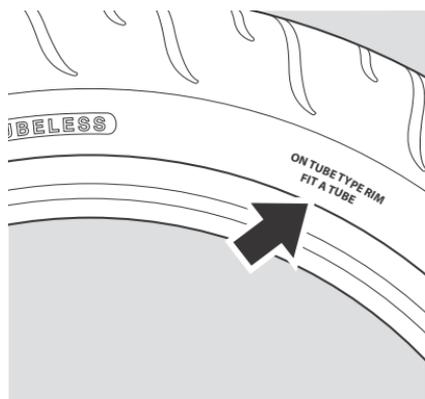
## Внимание

Камера должна быть использована только со спицованными колесами и шинами маркированными 'TUBE TYPE'.

Некоторые марки бескамерных шин с маркировкой 'TUBELESS' могут быть использованы с камерами. В таких случаях возможность использования камер указывается на самих шинах.

Использование камер с шинами или дисками, не предназначенными для использования внутренних камер, приведет к падению давления в колесе, что может повлечь за собой потерю контроля над мотоциклом и аварию.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



Типичная маркировка -  
Бескамерная резина с  
возможностью установки  
камеры

## Давление в шинах

Правильное давление в шинах обеспечит максимальную стабильность мотоцикла, комфорт водителя и долгий срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед выездом, когда шины еще холодные. Проверяйте давление в шинах ежедневно и регулируйте его при необходимости. Информация об уровне давления в шинах приведена в разделе Спецификация. Или попросите Вашего дилера сделать это.

## Система контроля давления в шинах TPMS (если установлено)

На приборной панели отображается давление в шинах в данный момент. Оно может отличаться от рекомендованных значений так как давление в разогретых шинах выше, а рекомендованное давление указывается для холодной резины и его увеличение при нагреве учитывается.

Давление в шинах должно регулироваться только на холодных шинах с использованием исправного манометра и безотносительно к величине давления, отображаемой на дисплее.



### Внимание

Неправильное давление в шинах приведет к повышенному износу резины, нестабильности, потере управления и аварии.

Низкое давление может привести к проскальзыванию резины на колесе и разбортировке. Высокое давление приведет к нестабильности и ускоренному износу покрышки.



### Внимание

Сниженное давление в шинах при эксплуатации на внедорожье повлияет на стабильность мотоцикла на дороге. Всегда убеждайтесь в том, что давление в шинах отрегулировано для эксплуатации на дорогах.

Эксплуатация мотоцикла с неправильным давлением может привести к потере контроля и аварии.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Износ резины



Изношенная резина становится более подвержена проколам и другим проблемам. Замечено, что 90% проблем с резиной происходит после ее 90%-го износа. Поэтому рекомендуется заблаговременно менять изношенные покрышки.

### Минимальная глубина протектора резины

Проверяйте остаточную глубину протектора с периодичностью, указанной в плане технического обслуживания. Замените резину, если остаточная глубина протектора ниже минимально разрешенного уровня:

До 130 км/ч	2 мм
от 130 км/ч	Задняя 3 мм Передняя 2 мм)

### **Внимание**

Данный мотоцикл не должен эксплуатироваться на скоростях выше разрешенных законом. За исключением закрытых трасс.

### **Внимание**

Управляйте этим мотоциклом Triumph на максимальной скорости только на закрытых участках дороги или гоночных трассах. Езда на максимальной скорости требует опыта и навыков.

Передвижение на мотоцикле с максимальной скоростью в любых других обстоятельствах опасно и может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Управление мотоциклом с сильным износом шин - опасно, снижает стабильность и сцепные качества мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии. При проколе бескамерной покрышки давление в колесе будет снижаться медленно. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверяйте резину на порезы, наличие гвоздей или других острых предметов. Управление мотоциклом с проколотыми или поврежденными шинами опасно и снижает стабильность мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии.

Проверяйте диски на наличие повреждений и деформаций. Управление мотоциклом с поврежденными дисками опасно и может привести к потере управления и аварии.

Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph для замены и проверки колес.

## Замена шин



### Внимание

Камеры должны устанавливаться только на мотоциклы со спицованными дисками и шинами, маркированными 'TUBE TYPE'.

Установка камер в шины, маркированные 'TUBELESS', и на литые диски может привести к потере контроля над мотоциклом и аварии.



### Внимание

Не устанавливайте камерную резину на бескамерные диски так как край шины не сядет на диск и может привести к мгновенному падению давления во время езды, что приведет к потере управления и аварии. Не устанавливайте камеру в бескамерную шину, это создаст трение внутри и приведет к проколу камеры и мгновенной потере давления.

### Note:

- Некоторые марки бескамерных шин с маркировкой 'TUBELESS' могут быть использованы с камерами. В этих случаях возможность использования камер указывается на самих шинах.

Все мотоциклы Triumph проходят качественные и длительные тесты в различных дорожных условиях по выбору наиболее эффективной комбинации шин для использования с каждой определенной моделью мотоцикла. Важно, чтобы новая резина полностью соответствовала рекомендованному типу и размеру. Использование нерекондованных шин и их комбинаций может привести к потере управления и аварии.

На моделях с ABS разная скорость вращения колес, вызванная использованием не рекомендованной резины, может отразиться на работе системы ABS.

Ознакомьтесь с рекомендациями по выбору шин в разделе Спецификации. Всегда заменяйте резину и балансируйте колеса у Вашего авторизованного дилера Triumph.

### Система контроля давления в шинах (только если система установлена)



### Опасность

На диски устанавливается наклейка, указывающая на расположение датчика давления. При бортировке резины необходимо быть аккуратным чтобы не сломать датчик давления. Всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph для проведения работ по бортировке колес.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

### **Внимание**

В случае, если шина или камера проколота, их необходимо заменить. Использование отремонтированной шины опасно и может стать причиной потери управления и аварии.

### **Внимание**

В случае, если у Вас появились подозрения на повреждение резины (или камеры), попросите Вашего авторизованного дилера Triumph проверить колеса снаружи и изнутри. Помните, повреждения резины не всегда видны снаружи. Управление мотоциклом с поврежденной резиной может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

При необходимости замены резины (или камеры) проконсультируйтесь с авторизованным дилером Triumph - Вам подберут рекомендованную резину и заменят ее согласно рекомендациям производителя.

После замены резины необходимо время (24 часа), чтобы резина села на диски. В это время управляйте мотоциклом аккуратно, так как неправильно севшая резина может стать причиной потери управления и аварии.

Новой резине необходима обкатка (около 100 км). В это время будьте аккуратны и привыкните к новым характеристикам резины.

Через 24 часа после установки резины, необходимо проверить давление и отрегулировать его при необходимости.

Такую же проверку необходимо произвести через 100 км пробега после установки новой резины.

Эксплуатация мотоцикла с неправильно посаженной резиной, неправильным давлением может стать причиной потери контроля и аварии.

## **Внимание**

Резина, которая использовалась на динамометрическом стенде, может быть повреждена. В некоторых случаях повреждения могут быть не видны снаружи. После использования на динамометрическом стенде резина должна быть заменена, в противном случае, это может привести к потере управления и аварии.

## **Внимание**

Правильная балансировка необходима для стабильного и безопасного управления мотоциклом. Не снимайте балансировочные грузики. Неправильная балансировка может стать причиной потери контроля и аварии.

При необходимости балансировки колес обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики.

## **Батарея (АКБ)**

### **Внимание**

При некоторых условиях АКБ может выделять взрывоопасные газы; держите АКБ вдали от искр, открытого огня и других источников огня. Заряжайте АКБ в хорошо вентилируемом помещении.

АКБ содержит серную кислоту. Её контакт с кожей или глазами может вызвать серьезные ожоги. При работе с ней используйте защитную одежду.

Если кислота из АКБ попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если кислота попадет Вам в глаза, сразу промойте их большим количеством воды в течение 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

Если Вы проглотили кислоту, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

**ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ КИСЛОТУ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.**

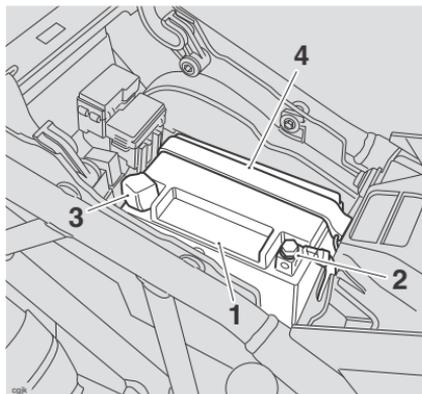
### **Внимание**

АКБ содержит вредные вещества. Всегда держите АКБ вдали от детей.

Не подключайте дополнительные клеммы к АКБ, не замыкайте и не переставляйте местами клеммы и не совершайте другие действия, которые могут вызвать искрение и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Извлечение АКБ



1. Аккумуляторная батарея (АКБ)
2. Минусовая (-) клемма
3. Плюсавая (+) клемма
4. Ремешок крепления АКБ

Снимите водительское сидение.

Снимите ремешок крепления АКБ..

Отключите клеммы от АКБ. Минусовую (черную) клемму отключите первой.

Извлеките АКБ из мотоцикла.

### **Внимание**

Убедитесь, что клеммы АКБ не прикасаются к раме, это может вызвать короткое замыкание и искрение, и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

## Утилизация АКБ

В случае замены АКБ, старая батарея должна быть передана на утилизацию в специализированную компанию, что обеспечит сохранность окружающей среды.

## Обслуживание АКБ

Протирайте АКБ сухой чистой тряпкой. Убедитесь, что клеммы АКБ чистые и в нормальном состоянии.

### **Внимание**

Кислота, содержащаяся в АКБ, коррозионна и ядовита и наносит травмы при попадании на кожу. Никогда не проглатывайте кислоту и не позволяйте ей вступать в контакт с кожей. Во избежание увечий всегда одевайте защитные очки и одежду при работе с АКБ.

Данная АКБ - закрытого типа и не требует обслуживания, кроме проверки заряда и при необходимости подзарядки во время хранения.

В данную АКБ невозможно долить электролит, а верхняя крышка не должна сниматься.

## Разрядка АКБ

### **Опасность**

Необходимо всегда поддерживать уровень заряда АКБ для ее максимального срока службы. В противном случае, это приведет к внутренней поломке АКБ.

При нормальных условиях система зарядки мотоцикла будет поддерживать необходимый уровень зарядки АКБ. Однако, если мотоцикл не используется долгое время, то со временем АКБ разрядится. Часы, сигнализация и другие электронные системы, установленные на мотоцикле, способствуют более быстрому разряду АКБ. Во время длительного хранения отключайте АКБ и при необходимости проводите ее подзарядку, это продлит срок службы АКБ.

## Разряд АКБ во время длительного хранения или нечастого использования

Во время длительного хранения или нечастого использования мотоцикла проверяйте заряд АКБ еженедельно, используя электронный мультиметр.

В случае, если заряд АКБ упадет ниже 12.7 Вольт, батарею необходимо подзарядить (см стр *105*).

Разрядка АКБ даже на короткое время приводит к сульфации свинцовых пластин батареи. Процесс сульфации нормален для АКБ, но со временем продукт сульфации может кристаллизоваться на панелях внутри АКБ, что приведет к потере емкости батареи или невозможности ее подзарядки. Данная поломка не покрывается мотоциклетной гарантией, так как вызвана производственным браком.

Полный заряд АКБ не позволит ей замерзнуть при минусовой температуре. Замерзание АКБ приведет к серьезной поломке внутри нее.

## Зарядка АКБ

Для помощи в выборе зарядного устройства АКБ, проверки уровня ее заряда, обратитесь к Вашему авторизованному дилеру Triumph.



### Внимание

При некоторых условиях АКБ может выделять взрывоопасные газы; держите АКБ вдали от искр, открытого огня и других источников огня. Заряжайте АКБ в хорошо вентилируемом помещении.

АКБ содержит серную кислоту. Ее контакт с кожей или глазами может вызвать серьезные ожоги. При работе с ней используйте защитную одежду.

Если кислота из АКБ попадет на кожу, немедленно промойте это место водой.

Если кислота попадет Вам в глаза, сразу промойте их большим количеством воды в течение 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

Если Вы проглотили кислоту, сразу выпейте большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.**

**ДЕРЖИТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ КИСЛОТУ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.**

## **Опасность**

Не используйте автомобильные зарядные устройства, они могут перезарядить АКБ, испортив ее.

В случае, если заряд АКБ упадет ниже 12.7 Вольт, батарее необходимо будет зарядить, используя рекомендованные компанией Triumph зарядные устройства. В случае длительного хранения мотоцикла (более двух недель) АКБ должна быть извлечена из мотоцикла и регулярно подзаряжаться при необходимости.

Также в случае, если заряд АКБ упал до уровня, при котором невозможно завести мотоцикл, извлеките батарею из мотоцикла для подзарядки.

## **Установка АКБ**

### **Внимание**

Убедитесь, что клеммы АКБ не прикасаются к раме, это может вызвать короткое замыкание и искрение, и воспламенить газы аккумулятора и стать причиной увечий.

Установите АКБ.

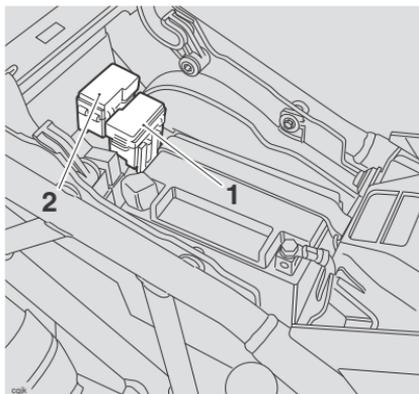
Подключите клеммы к АКБ, сначала подключайте плюсовую (красную) клемму. Нанесите тонкий слой смазки на клеммы для предотвращения коррозии.

Оденьте защитный колпачок на плюсовую клемму.

Установите на место ремешок АКБ.

Установите на место сидение.

## **Блоки предохранителей**



**1. Передний блок предохранителей**

**2. Задний блок предохранителей**

Блок предохранителей расположен под сидением водителя.

Для доступа к блоку предохранителей снимите водительское сидение.

### **Внимание**

Всегда заменяйте сгоревшие предохранители на новые той же мощности (что указано на крышке предохранителя) и никогда не используйте более мощные предохранители. Использование не рекомендованных предохранителей может привести к проблемам с электрикой, что станет причиной потери контроля и аварии.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Идентификация предохранителей

Сгоревший предохранитель определяется сбоем в работе системы, которую он защищает. При поиске сгоревшего предохранителя пользуйтесь таблицей.

Предохранители расположены согласно номерам на крышке блока

предохранителей, как показано ниже. Номера указаны в таблице идентификации предохранителей. Запасные предохранители расположены под прямым углом к работающим.



1. Крышка переднего блока

2. Передний блок предохранителей

3. Запасные предохранители

4. Задний блок предохранителей

5. Крышка заднего блока

### Передний блок предохранителей

Защищает систему	№	Мощность (А)
Вентиляторы охлаждения	1	15
Дополнительный свет	2	15
Световые приборы	3	10
Подогрев ручек	4	10
Допыход питания	5	15
Запасной	6	-

### Задний блок предохранителей

Защищает систему	№	Мощность (А)
ABS	1	20
ABS	2	20
Индикаторы, приборная панель, ECM	3	10
Блок управления двигателем	4	20
Сигнализация, диагностика, приборная панель	5	5
Свет фары, реле стартера	6	15

Note:

- Реле стартера имеет дополнительный предохранитель

30А, установленный на самом реле под сидением водителя.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Фары

### Фары

#### **Внимание**

Выбирайте скорость движения согласно погодным условиям и условиям видимости.

Настройте свет фары так, чтобы она освещала достаточную часть дороги впереди и не слепила встречных водителей. Неправильная регулировка фары может стать причиной аварии.

#### **Внимание**

Не пытайтесь отрегулировать свет фары во время движения. Это опасно и может стать причиной потери контроля над мотоциклом и аварии.

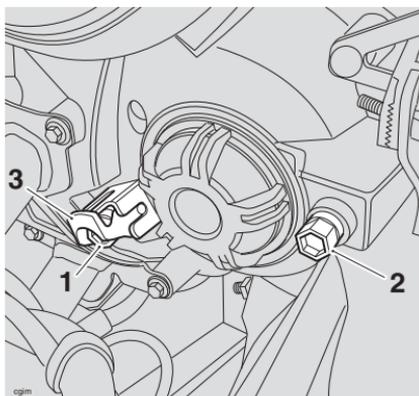
#### **Опасность**

При эксплуатации мотоцикла на закрытых спортивных трассах, Вас могут попросить заклеить видимые части фар.

Наклейки при нагреве могут повредить поверхность стекла, поэтому при заклеивании фар отключайте их во избежание ущерба.

## Регулировка положения фары

Каждая фара может быть отрегулирована в вертикальной и горизонтальной плоскости, с помощью регуляторов расположенных на ее задней части. В дополнение фара оборудована легко доступным регулятором вертикального положения при полностью нагруженном мотоцикле.



1. Регулятор горизонтального положения
2. Регулятор вертикального положения
3. Регулятор при полной нагрузке

Включите фару.

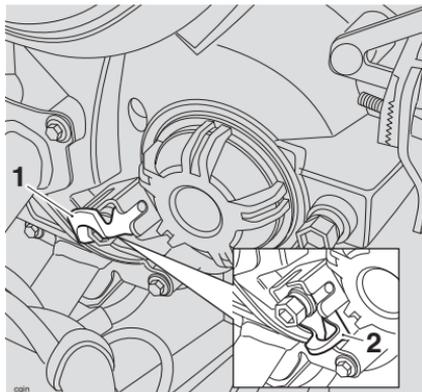
Поворачивайте вертикальный регулятор по часовой стрелке для того чтобы поднять свет фары и против часовой стрелки, чтобы опустить.

Поворачивайте горизонтальный регулятор по часовой стрелке чтобы повернуть свет фары направо и против часовой стрелки чтобы повернуть свет фары налево.

После настройки выключите фары.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Регулировка вертикального положения фары при полной нагрузке



1. Рычаг (в положении без нагрузки)
2. Рычаг (в положении при полной нагрузке)

При обычной эксплуатации рычаг должен находиться в положении (1).

При полной нагрузке мотоцикла переведите рычаг в положение (2). Это опустит свет фары приблизительно на 2°.

## Замена лампочки фары

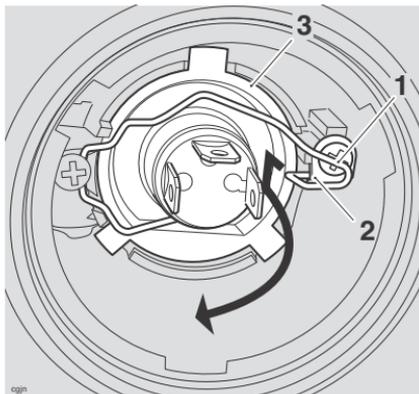
### **Опасность**

Использование не рекомендованных лампочек может повредить стекло фары.

Используйте оригинальные лампочки, поставляемые Triumph.

Всегда производите замену лампочек в авторизованном сервисе Triumph.

Для замены лампочки необходимости снимать фару нет.



1. Держатель лампочки (правая сторона)
2. Крючок держателя лампочки
3. Лампочка

### **Внимание**

Во время работы лампочка нагревается. Избегайте касания лампочки руками. Если стекло лампочки загрязнится, перед установкой протрите его спиртовым очистителем.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

Для замены лампочки:

Снимите водительское сидение.

Отключите минусовую (черную) клемму от аккумулятора.

Снимите крышку лампочки повернув ее против часовой стрелки.

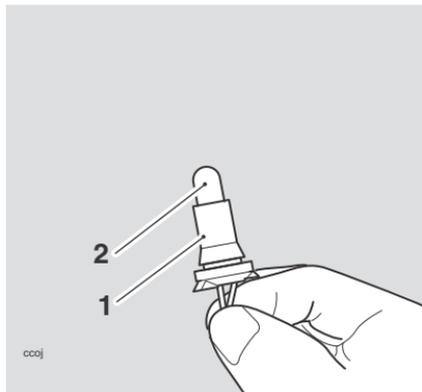
Отсоедините многоконтактный разъем от лампочки.

Снимите держатель лампочки с крючка и поверните его как показано на рисунке.

Извлеките лампочку из крепления.

Установите все в обратной последовательности.

## Замена лампочки габаритов



**1. Крепление лампочки**

**2. Лампочка габаритов**

Лампочка габаритов расположена в центре фары. Для смены лампочки, открутите четыре крепежа и снимите задний кожух, вытяните резиновое крепление лампочки и извлеките ее.

Установите все в обратной последовательности.

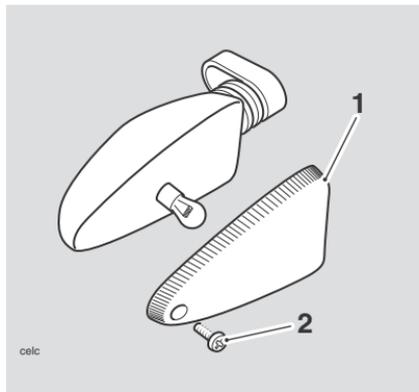
## Задний фонарь/подсветка номера

### Замена заднего фонаря и подсветки номера

Задний фонарь является светодиодным и не обслуживаемым.

## Индикатор поворота

### Замена лампочки



1. Линза индикатора

2. Болт крепления линзы

Линзы индикаторов крепятся винтами.

Открутите винты и снимите линзы, чтобы получить доступ к лампочкам для их замены.

## Мойка

Частая и регулярная мойка и чистка мотоцикла являются основным критерием обслуживания мотоцикла и поддержания его первоначального внешнего вида в течение многих лет. Для мойки используйте холодную воду и автомобильный шампунь, не используйте бытовые чистящие средства так они могут вызвать коррозию.

Вне зависимости от того, что гарантия на мотоцикл распространяется на коррозию некоторых узлов мотоцикла, владелец должен соблюдать все рекомендации и правила для защиты мотоцикла от коррозии и сохранения его внешнего вида.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо защитить следующие узлы мотоцикла от попадания воды:

Задняя часть выхлопной системы: накройте пластиковым пакетом, закрепив его резинками.

Рычаг тормоза и сцепления, блок выключателей на руле: накройте пластиковым пакетом.

Замок зажигания и блокировки рулевой колонки: закройте щели замков изолентой.

Снимите с себя все украшения, часы или другие предметы, которые могут поцарапать поверхности мотоцикла.

Используйте разные губки и тряпки для мойки лакокрасочных покрытий, хромированных деталей и элементов подвески. Части ходовой (такие как колеса и места под крыльями) могут содержать крупную дорожную грязь, которая может повредить лакокрасочные и хромированные покрытия мотоцикла при использовании одной губки или тряпки.

## Места, с которыми нужно быть особенно аккуратными

Избегайте попадания воды под давлением в следующие узлы:

- Приборная панель;
- Тормозные цилиндры и суппорты;
- Места под топливным баком;
- Подшипники рулевой колонки.
- Воздухозаборник под сидением.



### Опасность

Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания воды в воздухозаборники, попадание в них, а затем и в двигатель воды, может привести к серьезной поломке.



### Опасность

Не рекомендуется использовать мойки под высоким давлением, так как вода под давлением может вымывать смазку и попадать в места креплений, провоцируя ускоренный износ и коррозию.

## Note:

- **Использование высокощелочного моющего средства оставит разводы и следы от капель на лакокрасочном покрытии. Всегда используйте низкощелочные моющие средства.**

## После мойки

Снимите пластиковые пакеты, защитные ленты и прочистите воздухопроводы.

Смажьте места креплений, болты и гайки.

Перед поездкой проверьте тормоза.

Запустите двигатель на 5 минут, обеспечив достаточную вентиляцию.

Используйте сухую тряпку, чтобы убрать остатки воды. Не оставляйте мотоцикл мокрым, так как это приведет к коррозии.



### Внимание

Никогда не смазывайте и не полируйте тормозные диски. Это приведет к отказу тормозов. Чистите тормозные диски специальными очистителями тормозных дисков.

## Уход за сидением



### Опасность

Для чистки сидения не рекомендуется использовать химикаты и мойки под давлением во избежание порчи обшивки сидения.

Для чистки сидения используйте мягкую губку и слабый мыльный раствор.

## Неокрашенные алюминиевые детали

Такие детали, как рычаг сцепления и тормоза должны чиститься соответствующим образом для сохранения их внешнего вида. Свяжитесь с Вашим дилером если Вы не уверены, какие из деталей Вашего мотоцикла неокрашены.

Используйте соответствующие чистящие составы для алюминия, не содержащие абразивные веществ.

Регулярно очищайте неокрашенные алюминиевые детали, особенно при эксплуатации в загрязненных условиях.

В случае несоответствующего ухода гарантийные требования приниматься не будут.

## Чистка выхлопной системы

Все части выхлопной системы должны регулярно чиститься во избежание ухудшения их внешнего вида.

### Note:

- **Перед мойкой дождитесь пока выхлопная система остынет во избежание появления на ней разводов.**

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

## Мойка

Разведите автомобильное моющее средство в холодной воде. Не используйте сильные автомобильные чистящие средства, так как они оставляют разводы и следы.

Мойте выхлопную систему мягкой тряпкой. Не используйте абразивные губки, они повредят поверхность.

Тщательно сполосните выхлопную систему.

Убедитесь, что вода не попала внутрь выхлопной системы.

## Сушка

Дайте выхлопной системе высохнуть самостоятельно. Не заводите двигатель чтобы ускорить процесс, это оставит разводы.

## Защита

Когда выхлопная система высохнет, нанесите на ее поверхность средство 'Motorex 645 Clean and Protect'.



### Опасность

Средства, содержащие силикон, повредят хромированные поверхности и поэтому не должны применяться. Также абразивные средства повредят выхлопную систему и не должны использоваться.

Рекомендуется регулярно наносить защитные средства для поддержания внешнего вида выхлопной системы.

## ХРАНЕНИЕ

### Подготовка к хранению

Тщательно вымойте и высушите весь мотоцикл.

Заполните бак рекомендованным топливом и добавьте стабилизатор топлива (если имеется).

**Warning**

Топливо при некоторых условиях легко воспламеняемо и взрывоопасно. Поверните замок зажигания в позицию OFF. Не курите. Убедитесь в том, что помещение хорошо вентилируемо и вблизи нет источников открытого огня и искр.

Выкрутите по одной свече из каждого цилиндра и капните несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Накройте свечные отверстия куском ткани или другим материалом. В позиции RUN выключателя двигателя нажмите кнопку пуска мотора на несколько секунд, чтобы масло могло покрыть стенки цилиндров. Установите свечи на место, затянув их с усилием **12 Нм**.

Замените масло и масляный фильтр (см стр **77**).

Проверьте давление в шинах, при необходимости - подкачайте (см стр **121**).

Установите мотоцикл на подставку таким образом, чтобы оба колеса не касались земли. (Если установить мотоцикл на подставку невозможно, положите доски под оба колеса, чтобы влага не касалась резины).

Распылите средство от ржавчины (уточните у вашего дилера) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения появления ржавчины. Убедитесь, чтобы средство не попало на резиновые части, тормозные диски и суппорты.

Смажьте и по необходимости подтяните цепь (см стр **86**).

Убедитесь, что в охлаждающую систему залита 50-процентная смесь антифриза (помните, что поставляемый Triumph, антифриз HD4X Hybrid OAT уже смешан и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см стр **79**).

Снимите батарею и храните ее в сухом, темном и не холодном месте. В течение периода хранения ее необходимо заряжать (с силой тока равной 1 Ампер и менее) один раз в две недели (см стр **103**).

Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей и с минимальными перепадами температуры.

Накройте мотоцикл подходящим текстильным чехлом, защищающим от пыли и грязи. Избегайте использования чехлов из химических материалов или материалов, предотвращающих поступление воздуха и испарение влаги.

# ХРАНЕНИЕ

---

## Подготовка после хранения

Установите батарею, если она была снята (см стр *106*).

Если мотоцикл стоял более четырех месяцев - замените масло в двигателе (см стр *77*).

Проверьте все моменты, указанные в перечне ежедневных проверок.

Перед запуском двигателя выкрутите свечи из каждого цилиндра.

Опустите боковую подножку.

Нажмите кнопку пуска мотора и держите пока лампочка давления масла не погаснет.

Установите свечи, затянув их с усилием **12 Нм**, и заведите мотор.

Проверьте и отрегулируйте давление в шинах (см стр *121*).

Тщательно вымойте мотоцикл.

Проверьте работу тормозов.

Совершите пробную поездку на небольшой скорости.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Габариты</b>		
Общая длина .....	2215 мм	2215 мм
Общая ширина .....	795 мм	865 мм
Общая высота .....	1350 мм	1390 мм
Колесная база .....	1530 мм	1545 мм
Высота по сидению .....	813 мм	847 мм
<b>Вес</b>		
Сухой вес .....	210 кг	215 кг
Макс. разрешенная нагрузка .....	225 кг	223 кг
<b>Двигатель</b>		
Тип .....	Рядный 3	Рядный 3
Объем .....	800 см <sup>3</sup>	800 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндр-ра x Ход поршня .....	74 x 61.94 мм	74 x 61.94 мм
Степень сжатия .....	11.1:1	11.1:1
Нумерация цилиндров .....	Слева направо	Слева направо
Последовательность .....	1-ый слева	1-ый слева
Порядок зажигания .....	1-2-3	1-2-3
Система запуска .....	Электростартер	Электростартер

# Спецификация

---

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Характеристики</b>		
Максимальная мощность (DIN 70020) .	94 лс 9,300 об/мин	94 лс 9,300 об/мин
Макс. крутящий момент . . . . .	79 Нм 7,850 об/мин	79 Нм 7,850 об/мин
<b>Система смазки</b>		
Система смазки . . . . .	Масляный картер	Масляный картер
<b>Объем масла в двигателе</b>		
залив в сухой мотор. . . . .	4.1 л	4.1 л
при смене масла и фильтра. . . . .	3.6 л	3.6 л
при смене только масла. . . . .	3.4 л	3.4 л
<b>Система охлаждения</b>		
Тип охлаждающей жидкости . . . . .	Triumph HD4X Hybrid OAT антифриз	Triumph HD4X Hybrid OAT антифриз
Соотношение . . . . .	50/50 (поставляется компанией Triumph)	50/50 (поставляется компанией Triumph)
Объем охлаждающей жидкости. . . . .	2.4 л	2.4 л
Тем-ра открытия термостата . . . . .	71°C	71°C

## Спецификация

---

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Топливная система</b>		
Тип .....	Электронный впрыск	Электронный впрыск
Форсунки .....	Соленоид	Соленоид
Топливный насос .....	Электрический	Электрический
Давление в топливной системе .....	3 Атм	3 Атм
<b>Топливо</b>		
Тип .....	Аи-91	Аи-91
Объем в баке .....	19.0 л	19.0 л
<b>Зажигание</b>		
Система зажигания .....	Электронная	Электронная
Ограничение оборотов .....	10,000 (об/мин)	10,000 (об/мин)
Свечи зажигания .....	NGK CR9EK	NGK CR9EK
Свечной зазор .....	0.7 мм	0.7 мм
Допустимое отклонение зазора .....	+0.05/-0.1 мм	+0.05/-0.1 мм

# Спецификация

---

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Коробка передач</b>		
Тип КПП. ....	6-ступенчатая	6-ступенчатая
Тип сцепления .....	Многодисковое в масляной ванне	Многодисковое в масляной ванне
Цепь на заднее колесо .....	DID O-ring, 120 звеньев	DID O-ring, 122 звеньев
Первичная передача .....	1.667:1 (85/51)	1.667:1 (85/51)
Передаточные отношения:		
Конечная передача .....	3.125:1 (50/16)	3.125:1 (50/16)
1-ая .....	2.313:1 (37/16)	2.313:1 (37/16)
2-ая .....	1.857:1 (39/21)	1.857:1 (39/21)
3-я .....	1.500:1 (36/24)	1.500:1 (36/24)
4-ая .....	1.285:1 (27/21)	1.285:1 (27/21)
5-ая .....	1.136:1 (25/22)	1.136:1 (25/22)
6-ая .....	1.043:1 (24/23)	1.043:1 (24/23)

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Шины</b>		
Размерность резины:		
Размерность передней шины . . . . .	100/90 - 19	90/90 - 21
Размерность задней шины . . . . .	150/70 - 17	150/70 - 17
Давление в шинах (на холодную):		
Передняя . . . . .	2.5 атм	2.5 атм
Задняя . . . . .	2.9 атм	2.9 атм

 **Warning**

Устанавливайте ТОЛЬКО рекомендованные шины. Не устанавливайте шины разных размеров или марок так как это может привести к потере контроля и аварии.

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
Рекомендованная резина:		
Вариант 1, Передняя . . . . .	Pirelli Scorpion Trail	Bridgestone Battle Wing BW501 G
Вариант 1, Задняя . . . . .	Pirelli Scorpion Trail	Bridgestone Battle Wing BW502
Вариант 2, Передняя . . . . .		Pirelli Scorpion Trail
Вариант 2, Задняя . . . . .		Pirelli Scorpion Trail

# Спецификация

## Warning

Использование многоцелевой резины снизит стабильность мотоцикла. Всегда управляйте мотоциклом укомплектованным многоцелевой резиной на сниженной скорости. Разрешенная максимальная скорость для резины должна быть указана на ветровом стекле мотоцикла в качестве напоминания для водителя. Превышение максимально разрешенной скорости на данном типе резины может стать причиной потери контроля и аварии

только Tiger 800XC

### Разрешенная многоцелевая резина (для внедорожного и дорожного использования)\*

Вариант 2, Передняя . . . . . Metzeler MCE  
Karoo 2 (T)

Вариант 2, Задняя . . . . . Metzeler MCE  
Karoo (T)

\*Разрешенная максимальная скорость для данного типа резины - 96 км/ч.

## Warning

Давление в шинах, сниженное для использования на бездорожье, снизит стабильность мотоцикла на скорости. Убедитесь, что давление накачано до необходимого уровня при использовании на дорогах общего пользования, согласно данным на странице [121](#). Эксплуатация мотоцикла с неправильным давлением может стать причиной потери контроля и аварии.

только Tiger 800XC

Давление для внедорожной резины:

Передняя (на холодную) . . . . . 1.5 атм

Задняя (на холодную) . . . . . 1.5 атм

## Спецификация

---

	<b>Tiger 800</b>	<b>Tiger 800XC</b>
<b>Электрооборудование</b>		
Тип АКБ . . . . .	YTX-16BS	YTX-16BS
Аккумулятор . . . . .	12 В, 14 Ам/ч	12 В, 14 Ам/ч
Генератор . . . . .	12 В, 41.5 Ам/ч при 4,000 об.мин	12 В, 41.5 Ам/ч при 4,000 об.мин
Фара . . . . .	2 x 12 В, 55/60 Ватт, H4 Галоген	2 x 12 В, 55/60 Ватт, H4 Галоген
Стоп-сигнал . . . . .	Светодиодный	Светодиодный
Лампочки указателей поворота . . . . .	12 В, 10 Ватт	12 В, 10 Ватт
<b>Рама</b>		
Угол наклона . . . . .	23.9°	24.3°
Вылет вилки . . . . .	92.4 мм	95.3 мм

# Спецификация

---

## Все модели

### Моменты затяжки

Масляный фильтр . . . . .	10 Нм
Сливная пробка . . . . .	25 Нм
Свеча зажигания . . . . .	12 Нм
Гайка задней оси . . . . .	110 Нм
Регуляторы натяжения цепи . . . . .	20 Нм

### Жидкости и смазка

Моторное масло . . . . .	Полу- или полностью синтетическое масло вязкостью 10W/40 или 10W/50, отвечающее требованиям API SH (или выше) и JASO MA, например, Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полн.синтетич)
Жид-ть систем тормоза и сцепления . . . . .	Тормозная жидкость DOT 4
Антифриз . . . . .	Triumph HD4X Hybrid OAT антифриз
Подшипники и соединения . . . . .	Смазка спецификации NLGI 2
Приводная цепь . . . . .	Специализированная смазка цепи